



Český,1



Română,13



БЪЛГАРСКИ,25



СРПСКИ,37

WIE 107

## Obsah

### Instalace, 2-3

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy, 2  
Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody, 2-3  
První prací cyklus, 3  
Technické údaje, 3

### Popis pračky, 4-5

Ovládací panel, 4  
Displej, 5  
Program "MEMO", 5

### Uvedení do chodu a programu, 6

Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu, 6  
Tabulka programů, 6

### Nastavení činnosti dle potřeb uživatele, 7

Nastavení rychlosti odstředování, 7  
Regulace odloženého startu (Delay Timer), 7  
Nastavení teploty, 7  
Funkce, 7

### Prací prostředky a prádlo, 8

Dávkovač pracích prostředků, 8  
Cyklus bělení, 8  
Příprava prádla, 8  
Oděvy vyžadující zvláštní péči, 8

### Opatření a rady, 9

Základní bezpečnostní pokyny, 9  
Likvidace, 9  
Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí, 9

### Údržba a péče, 10

Uzavření přívodu vody a  
vypnutí elektrického napájení, 10  
Čištění pračky, 10  
Čištění dávkovače pracích prostředků, 10  
Péče o dvířka a buben, 10  
Čištění čerpadla, 10  
Kontrola přítokové hadice, 10

### Poruchy a způsob jejich odstranění, 11

### Servisní služba, 12

Před přivoláním servisní služby, 12

CZ

# Instalace

CZ

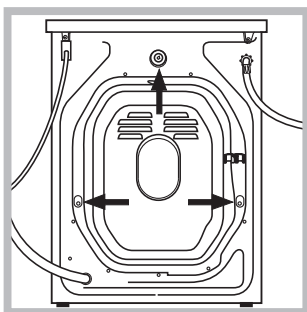
! Je velmi důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování anebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení se s činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, nezapojte ji a obraťte se na prodejce.



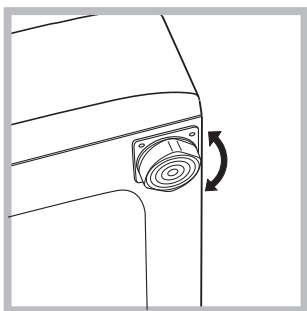
3. Odstraňte 3 šrouby s gumovou podložkou a s příslušnou rozpěrkou, nacházející se v zadní části (viz obrázek), sloužící na ochranu během přepravy.

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami.
5. Uzavřete prostřednictvím uzávěru, který je součástí příslušenství, tři otvory, ve kterých se nacházel kolík, umístěný v zadní části, vpravo dole.
6. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpátky.

! Obaly nejsou hračky pro děti

### Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, bez toho, aby byla opřena o stěnu, nábytek anebo něco jiného.

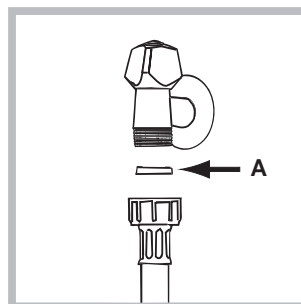


2. V případě, když podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek). Úhel sklonu, naměřen na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

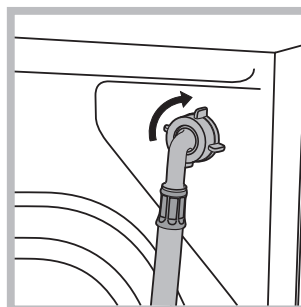
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu anebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

## Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

### Připojení přítokové hadice



1. Vložte těsnění A do koncové části přítokové hadice a připevněte ji k uzávěru studené vody se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtéci, dokud nebude průzračná.



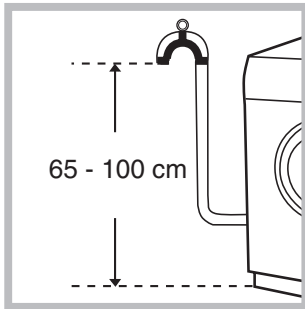
2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušného vstupního hrdla, umístěného vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnuta anebo stlačena.

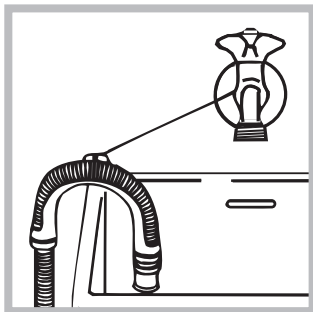
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu anebo na autorizovaný technický personál.

## Připojení odtokové hadice



Připojte vypouštěcí hadici, k odpadovému potrubí anebo k odpadu ve stěně, nacházejícímu se od 65 do 100 cm nad zemí; zamezte jejímu ohybu;



anebo ji zachyťte na okraj umývadla či vany, a připevněte ji ke kohoutku prostřednictvím držáku z příslušenství (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořen do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužování hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

## Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- zásuvka je uzemněna a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, kdyby se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivním umístění pračky musí zásuvka zůstat lehce přístupná.

! Nepoužívejte prodlužování kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnut anebo stlačen.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po nastavení pračky, před jejím použitím na praní prádla, je třeba provést jeden zkušební cyklus, s pracím prostředkem a bez náplně prádla, při teplotě 90°C, bez předpírání.

## Technické údaje

Model	WIE 107
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 52,5 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Napájení	napětí 220/230 V 50 Hz maximální příkon 1850 W
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubny 46 litrů
Rychlost odstředování	až do 1000 otáček za minutu
Kontrolní program podle normy IEC456	program 2; teplota 60°C; náplň 5 kg prádla.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízké napětí) v platném znění - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platném znění
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 61 Odstředování: 73

2

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

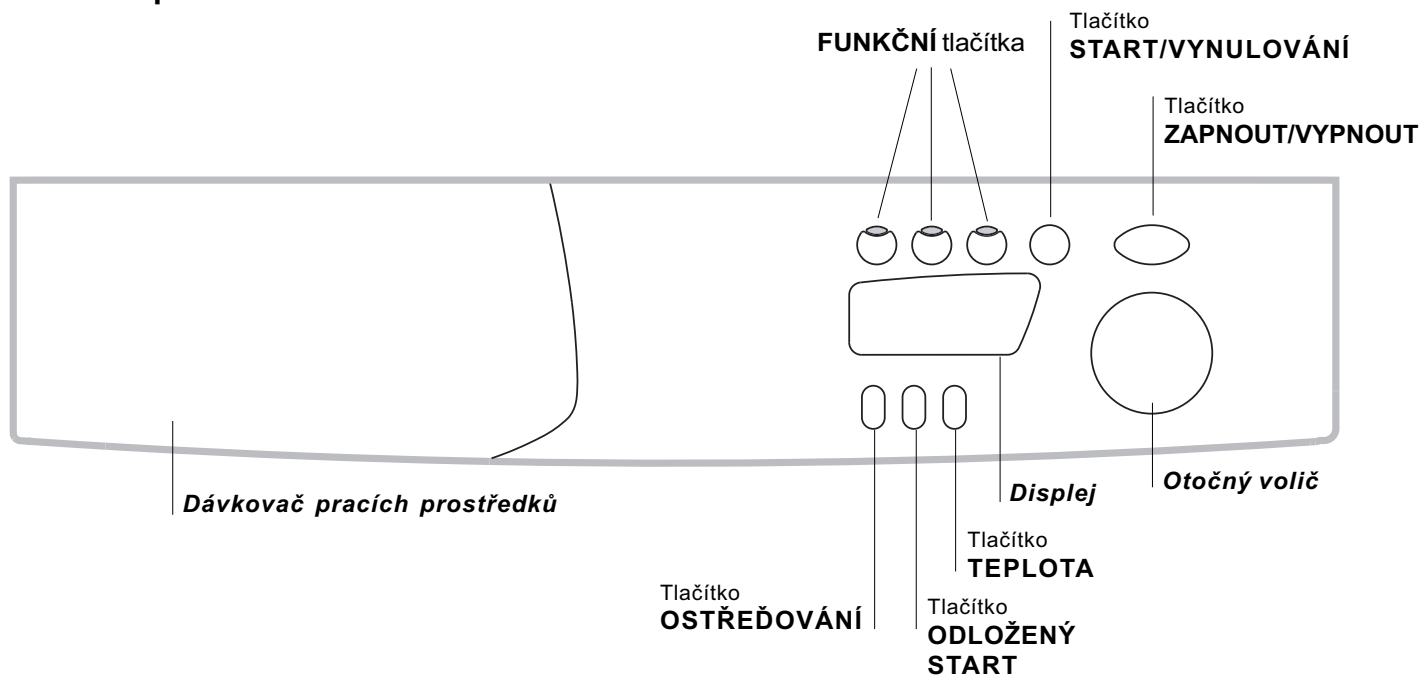
Poruchy

Service síť

# Popis pračky

## Ovládací panel

CZ



**Dávkovač pracích prostředků** slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz str. 8).

Tlačítko **ODSTŘEDOVÁNÍ** slouží k nastavení rychlosti odstředování až po její úplné vyloučení (viz str. 7).

Tlačítko **ODLOŽENÝ START** pro odložení startu nastaveného programu o maximálně 24 hodin (viz str. 7).

Tlačítko **TEPLOTA** slouží ke změně nastavení teploty praní (viz str. 7).

**Displej** slouží k nastavení pracího programu a ke kontrole průběhu pracího cyklu (viz vedlejší strana).

**FUNKČNÍ** tlačítka: slouží k volbě jednotlivých nabízených funkcí. Po uskutečnění volby jednotlivé funkce zůstane příslušné tlačítko podsvětleno.

Tlačítko **START/VYNULOVÁNÍ** slouží k uvedení pracích programů do chodu nebo k vynulování chybného nastavení.

Tlačítko **ZAPNOUT/VYPNOUT** slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

**Otočný volič** slouží k volbě pracích programů. Během pracího programu zůstane stát ve stejné poloze.

## Displej

Kromě toho, že je velice užitečným nástrojem pro nastavení zařízení (viz str. 7), poskytuje displej informace o pracím cyklu.



Po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ pro spuštění nastaveného pracího programu, se na displeji objeví doba zbývající do konce pracího cyklu. V případě, že je nastaven čas odloženého startu (Odložený start, viz str. 7), dojde k jeho zobrazení.

### Zablokovaná dvířka:


Rozsvícení uvedeného symbolu poukazuje na zablokování dvířek kvůli zabránění jejich náhodnému otevření. Aby se předešlo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu.


Na závěr pracího programu dojde k zobrazení nápisu END.

! V případě výskytu poruchy bude zobrazen chybový kód, například: F-01, který je třeba oznámit servisní službě (viz str. 12).

### Program „MEMO“

Tento program umožňuje uložit do paměti nejoblíbenější anebo nejpoužívanější prací cyklus.

K uložení programu do paměti stačí po jeho zahájení pootočit OTOČNÝ VOLIČ do polohy . Cyklus bude automaticky uložen do paměti a na displeji se zobrazí nápis „MEMO“, který bude blikat po dobu několika sekund.

Následně lze zahájit cyklus „MEMO“ jednoduše pootočením OTOČNÝ VOLIČ do polohy ; stisknutím příslušných tlačítek bude možné zobrazit a také měnit hodnoty teploty/odstředování/odloženého startu, ale tyto změny budou platit pouze pro probíhající program a nebudou uloženy do paměti v cyklu „MEMO“.

Uložení nového pracího cyklu do paměti může být provedeno výše uvedeným způsobem.

2

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

Servisní služba





# Uvedení do chodu a programy

CZ

## Ve zkratce: uvedení pracího programu do chodu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka (I).
2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
3. Voličem programů nastavte požadovaný prací program. Na displeji bude uvedena přibližná doba praní. Teplota a odstředování budou nastaveny automaticky, na základě zvoleného pracího programu (jejich změna je možná - viz str. 7).
4. Zvolit případné volitelné funkce (viz str. 7).
5. Naplňte dávkovač pracími a případně také přídatnými prostředky (viz str. 8).
6. Uvedte nastavený prací program do chodu stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ. Vynulování nastaveného programu se vykonává stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ na dobu nejméně 2 vteřin.
7. Po ukončení pracího programu se objeví nápis END. Vyndejte prádlo a nechte pootevřeny dvířka, aby mohlo dojít k vysušení bubnu.
8. Vypněte pračku stisknutím tlačítka (I).

## Tabulka programů

Druh tkaniny a stupeň jejího znečištění	Prací programy	Teplota	Prací prostředek		Aviváž	Volitelná funkce Odstranění skvrn / Bělící prostředek	Doba cyklu (v minutách)	Popis pracího cyklu
			předp.	praní				
<b>Standardní</b>								
Extrémně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	1	90°C	•	•	•		135	Předpírka, praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Extrémně znečištěné bílé prádlo (prostěradla, ubrusy, atd.)	2	90°C	•	•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	125	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin	2	60°C	•	•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	110	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo	2	40°C	•	•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	105	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Částečně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo (košile, trička, atd.)	3	40°C	•	•	•	Na choul. prádlo/ Tradiční	70	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin (kojenecké prádlo, atd.)	4	60°C	•	•	•	Na choul. prádlo	75	Praní, máchání, zabránění krčení anebo odstředování pro choulostivé prádlo
Silně znečištěné prádlo z odolných barevných tkanin (kojenecké prádlo, atd.)	4	40°C	•	•	•	Na choul. prádlo	60	Praní, máchání, zabránění krčení anebo odstředování pro choulostivé prádlo
Vlna	5	40°C	•	•	•		50	Praní, máchání, zabránění krčení a odstředování pro choulostivé prádlo
Prádlo z velice choulostivých tkanin (záclony, hedvábí, viskóza, atd.)	6	30°C	•	•	•		45	Praní, máchání, zabránění krčení anebo vypouštění vody
<b>Time 4 you</b>								
Silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin	7	60°C	•	•	•		65	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Částečně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo (košile, trička, atd.)	8	40°C	•	•	•		55	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
Choulostivé barevné prádlo (lehce znečištěné prádlo všeho druhu)	9	40°C	•	•	•		45	Praní, máchání, odstředování pro choulostivé prádlo
Choulostivé barevné prádlo (lehce znečištěné prádlo všeho druhu)	10	30°C	•	•	•		30	Praní, máchání, odstředování pro choulostivé prádlo
<b>Sport</b>								
Sportovní obuv (MAX. 2 páry.)	11	30°C	•	•	•		50	Praní ve studené vodě (bez pracího prostředku), praní, máchání a odstředování pro choulostivé prádlo
Tkaniny pro sportovní oděv (teplákové soupravy, ponožky, atd.)	12	30°C	•	•	•		60	Praní, máchání, průběžné a závěrečné odstředování
<b>MEMO</b>		Slouží k uložení libovolného způsobu praní do paměti (viz str. 5).						
<b>DÍLČÍ PROGRA-MY</b>								
Máchání					•	Na choul. prádlo/ Tradiční		Máchání a odstředování
Odstředování								Vypouštění vody a odstředování
Vypouštění vody								Vypouštění vody

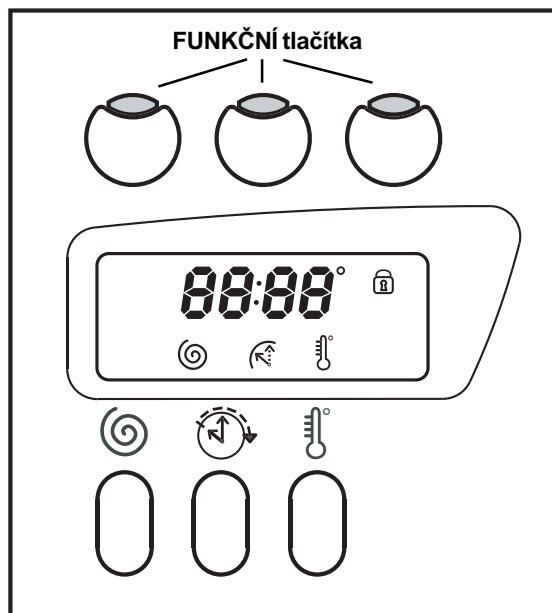
## Poznámky

- Při programech 7 - 8 se doporučuje nepřekročit náplň pračky 3,5 kg.
- Při programu 12 se doporučuje nepřekročit náplň pračky 2 kg.
- Popis ochrany před zmačkáním: viz Snadné žehlení, *na vedlejší straně*. Údaje uvedené v tabulce mají pouze informativní charakter.

## Speciální program

*Každodenní praní 30'* (program 10 pro syntetiku) je navržen speciálně pro praní lehce znečištěného prádla během krátké doby: trvá pouze 30 minut a šetří tak energii a čas. Nastavením programu (10 při 30°C) je možné prát spolu prádlo různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) s náplní nepřesahující 3 kg. *Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.*

# Nastavení činnosti dle potřeb uživatele



## Nastavení rychlosti odstředování

V případě, že se při zapnutí pračky nachází OTOČNÝ VOLIČ v poloze odpovídající programu, jehož součástí je i odstředování, ikona bude zobrazena, aniž by blikala. Po stisknutí tlačítka se zobrazí maximální možná rychlost odstředování pro nastavený program se současným blikáním ikony . Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka dojde ke snížení rychlosti odstředování až na hodnotu OFF, označující vyloučení odstředování (návrat k vyšší hodnotě je možný po dalším stisknutí tlačítka). Po setrvání na požadované hodnotě dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování. symbol zůstane zobrazen, aniž by blikal. Nastavení rychlosti odstředování je možné u všech pracích programů, s výjimkou programu 6 a vyčerpání vody.

## Regulace odloženého startu (Delay Timer)

Po stisknutí tlačítka se na displeji zobrazí nápis OFF provázený blikáním příslušného symbolu. Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka se zobrazí „1h“ odpovídající odložení startu o jednu hodinu a tak dále až po hodnotu 24h. Po setrvání na požadované hodnotě „odložení“ dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování. Následně

bude na displeji zobrazen čas zahájení nastaveného programu a symbol zůstane rozsvícen. Stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ v této situaci se opětovně zobrazí zvolené „odložení“ startu, které bude postupně každou hodinu snižováno, a to až do zahájení cyklu. V této fázi lze změnit hodnotu „odložení“ pouze ve smyslu jejího snížení. Regulace odloženého startu (Delay Timer) je aktivní při všech programech.

## Nastavení teploty

V případě, že se při zapnutí pračky nachází OTOČNÝ VOLIČ v poloze odpovídající programu, jehož součástí je i regulace teploty, ikona bude zobrazena, aniž by blikala. Po stisknutí tlačítka se zobrazí maximální možná teplota pro nastavený program se současným blikáním ikony . Po dalším stisknutí uvedeného tlačítka dojde ke snížení teploty až na hodnotu OFF, označující praní ve studené vodě (návrat k vyšší hodnotě je možný po dalším stisknutí tlačítka). Po setrvání na požadované hodnotě dojde přibližně po 2 sekundách k jejímu akceptování: symbol zůstane zobrazen, aniž by blikal. Nastavení teploty je možné u všech pracích programů.

## Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje umožňují dosáhnout požadovaný stupeň čistoty a bělosti praného prádla. Způsob aktivace jednotlivých funkcí:

1. stiskněte tlačítko příslušné požadované funkce podle níže uvedené tabulky;
2. podsvětlení příslušného tlačítka signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.

Poznámka: Rychlé blikání tlačítka poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.

V případě, že bude zvolena funkce, která není kompatibilní s některou z předem zvolených funkcí, aktivována zůstane pouze poslední zvolená funkce.

Funkce	Efekt	Poznámky k použití	Aktivní při programech:
Odstranění skvrn	Bělicí cyklus vhodný na odstranění nejodolnějších skvrn.	Nezapomeňte na vložení bělicího prostředku do přídatné přihrádky 4 (viz str. 8). Není kompatibilní s použitím volitelné funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ.	2, 3, 4, máchání.
Intenzivní máchání	Slouží ke zvýšení účinnosti máchání.	Její použití se doporučuje při zcela naplněné pračce anebo při použití velkého množství pracího prostředku.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, máchání.
Snadné zehlení	Slouží ke snížení počtu záhybů na tkaninách, ulehčujíc následné zehlení.	Po nastavení této funkce dojde k přerušení programů 4, 5, 6 s prádlem v bubnu bez vypuštění vody (ochrana před zmačkáním) provázenému blikáním příslušného tlačítka. - Ukončení cyklu se provádí stisknutím tlačítka START/VYNULOVÁNÍ anebo tlačítka SNADNÉ ŽEHLENÍ. - přejete-li si pouze vypustit vodu, nastavte otočný volič do polohy označené  a stiskněte tlačítko START/VYNULOVÁNÍ. Není kompatibilní s použitím volitelné funkce ODSTRANĚNÍ SKVRN.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, máchání.

2

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

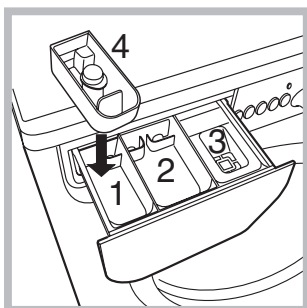
Service síť

# Prací prostředky a prádlo

CZ

## Dávkač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracích prostředků: použití jejich nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a znečištění životního prostředí.



Při vytahování dávkače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně:

### příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání

Před naplněním příhrádky pracím prostředkem se ujistěte, že se v dávkači nenachází přídatná příhrádka 4.

### příhrádka 2: Prací prostředek (práškový anebo tekutý) pro praní

Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.

### příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž, atd.)

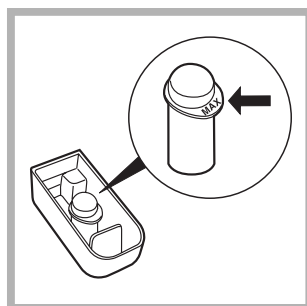
Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

### přídatná příhrádka 4: Bělící prostředek


! Nepoužívejte prací prostředky určené na ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

## Cyklus bělení

! Tradiční bělicí prostředek se používá při bělení bílého prádla z odolných tkanin, zatímco bělicí prostředek na choulostivé prádlo se používá při bělení barevného prádla, prádla ze syntetických tkanin a z vlny.



Vložte přídatnou příhrádku 4, z příslušenství, do příhrádky 1. Při dávkování bělicího prostředku nepřekročte hladinu „max“, vyznačenou na středovém kolíku (viz obrázek).

Když si přejete vykonat pouze bělicí cyklus, naplňte přídatnou příhrádku 4 bělicím prostředkem a nastavte program máchání .

Při bělení během pracího cyklu naplňte dávkač pracím prostředkem a přídatnými prostředky, nastavte požadovaný prací cyklus a aktivujte volitelnou funkci Odstranění skvrn (viz str. 7).

Použití přídatné příhrádky 4 vylučuje možnost předpírání. Bělící cyklus je vyloučen také během programů 6 (hedvábí) a během cyklu každodenního praní 30' (viz str. 6).

## Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visače.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla:
  - Odolné tkaniny: max. 5 kg
  - Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
  - Jemné tkaniny: max. 2 kg
  - Vlna: max. 1 kg

### Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-500 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Oděvy vyžadující zvláštní péči

**Záclony:** přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Je třeba je prát samostatně a nepřekročit přitom poloviční náplň. Na praní záclon použijte program 6, který automaticky vyloučí odstředování.

**Prošívané kabáty a větrovky:** je možné je prát v pračce v případě, že jsou plněny husím anebo kachním prachovým peřím. Jednotlivé kusy oděvu obraťte naruby, naplňte pračku náplní s hmotností nepřesahující 2-3 kg, zopakujte jeden anebo víckrát máchání a použijte jemné odstředování.

**Vlna:** abyste dosáhli nejlepších výsledků, je třeba použít specifický prací prostředek na praní vlny a nepřekročit 1 kg náplně.



! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič byl navrhnout pro domácí, neprofesionální použití, a jeho funkce nesmí být měněny.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby, podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí, anebo v případě, když máte mokré ruce anebo nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se vyčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádné případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte jejich přiblížení se k pračce během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemíst'ujte pračku ve dvou nebo ve třech, a věnujte celé operaci zvláštní pozornost. Nikdy se nepokoušejte pračku přemísťovat sami, je totiž velmi těžká.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

## Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.

- Likvidace staré pračky: před její likvidací se postarejte o její znehodnocení, odstřihnutím přívodního kabelu a oddělením dvířek.

## Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

### Technika ve službách životního prostředí

Vysvětlením toho, že uvnitř pračky je vidět málo vody, je skutečnost, že nový způsob praní Indesit umožňuje dokonale vyprat prádlo s použitím méně než polovičního množství vody: jedná se o dosažení vytýčeného cíle s ohledem na životné prostředí.

### Šetření pracími prostředky, vodou, energií a časem

- Aby nedocházelo k plýtvání, je třeba používat pračku s plnou náplní. Jedna plná náplň, ve srovnání se dvěma polovičními, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Předpírání je potřebné pouze při praní silně znečištěného prádla. Prací program bez předpírání umožňuje ušetřit od 5 do 15% energie.
- Při aplikaci příslušného prostředku proti skvrnám anebo jejich namočením před zahájením praní, je možné vyhnout se praní při vysokých teplotách. Použití stejného pracího programu při teplotě 60°C namísto 90°C anebo 40°C namísto 60°C, umožňuje ušetřit až 50% energie.
- Správné dávkování pracího prostředku, s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství praného prádla zabraňuje plýtvání a chrání životní prostředí: i když se jedná o biodegradabilní látky, prací prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě. Dále se je třeba, dle možností, vyhnout použití aviváže.
- Praní v podvečer nebo brzy ráno napomáhá nižší zátěži firem, zabývajících se výrobou energie. Volitelná funkce odložený start (viz str. 7) značně napomáhá organizaci praní právě na základě uvedených pravidel.
- V případě, že prádlo má být vysušeno v sušičce, zvolte vysokou rychlost odstředování. Malé množství vody umožňuje šetřit čas a energii během sušícího programu.

CZ

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

Servisní služba

# Údržba a péče

CZ

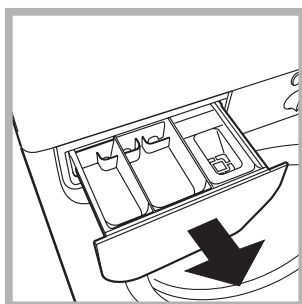
## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby je třeba vytáhnout zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

## Čištění pračky

Vnější části a části z gumy mohou být čištěny hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla anebo brusné prostředky.

## Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytáhnutím směrem ven (viz obrázek). Umyjte ho pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba vykonávat pravidelně.

## Péče o dvířka a buběn

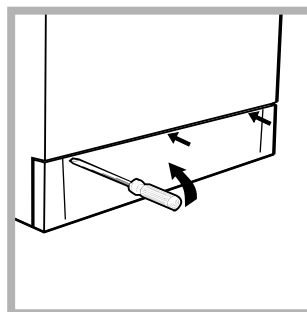
- Dvířka ponechte po každé pootevřeny, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

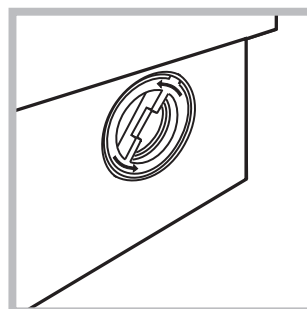
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, která nevyžaduje zvláštní péči. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené na jeho ochranu, a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že prací cyklus byl ukončen a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se ve přední části pračky (viz obrázek);



2. odšroubujte vrchní kryt otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek vstupní části čerpadla;
4. nasadte zpátky vrchní kryt;
5. namontujte zpátky krycí panel, přičemž se, před jeho přisunutím k pračce ujistěte, že došlo k správnému zachycení háčků do příslušných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny anebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztrhnutí.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

# Poruchy a způsob jejich odstranění

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Před telefonickým kontaktováním servisní služby (viz str. 12), zkontrolujte prostřednictvím následujícího seznamu, zda se nejedná o jednoduše odstranitelný problém.

## Poruchy:

**Pračku nelze zapnout.**

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnut proud.

**Nedochází k zahájení pracího cyklu.**

- Dvířka nejsou správně zavřena (na displeji je zobrazen nápis DOOR).
- Nebylo stisknuto tlačítko (ⓘ).
- Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (Odložený start, viz str. 7).

**Nedochází k napouštění vody do pračky (na displeji je zobrazen nápis H<sub>2</sub>O).**

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutku.
- Přívodní hadice je příliš ohnuta.
- Nebyl otevřen kohoutek přívodu vody.
- V celém domě je uzavřen přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/VYNULOVÁNÍ.

**Dochází k nepřetržitému napouštění a vyčerpávání vody.**

- Ústí vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz str. 3).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz str. 3).
- Odpad ve stěně není vybaven odvzdušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Na odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

**Nedochází k vyčerpání vody anebo k odstředování.**

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jeho manuální uvedení do činnosti (viz str. 6).
- Byla aktivována volitelná funkce Snadné žehlení: dokončení pracího cyklu je možné po stisknutí tlačítka START/VYNULOVÁNÍ (viz str. 7).
- Vypouštěcí hadice je příliš ohnuta (viz str. 3).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

**Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace.**

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz str. 2).
- Pračka není vyrovnána do vodorovné polohy (viz str. 2).
- Pračka je namáčknuta mezi nábytkem a stěnou (viz str. 2).

**Dochází k úniku vody z pračky.**

- Přívodní hadice není správně připojena (viz str. 2).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění – viz str. 10).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz str. 3).

**Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro praní v rukou nebo v pračce“ anebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracích prostředků.

CZ

Instalace

Popis

Prací programy

Prací prostředky

Opatření

Údržba

Poruchy

Servisní služba

# Servisní služba

---

CZ

## **Před přivoláním servisní služby:**

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (*viz str. 11*);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na autorizované centrum servisní služby, na telefonním čísle uvedeném na záručním listě.

**!** Nikdy se neobracejte se žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou na vykonávání této činnosti oprávněni.

## **Při hlášení poruchy uveďte:**

- druh poruchy;
- model pračky (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku, nacházejícím se na zadní straně pračky.

# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

## MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

RO

Română

WIE 107

### Sumar

#### Instalare, 14-15

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 14  
Legături hidraulice și electrice, 14-15  
Primul ciclu de spălare, 15  
Date tehnice, 15

#### Descrierea mașinii de spălat, 16-17

Panoul de control, 16  
Display-ul, 17  
Program "MEMO", 17

#### Pornire și Programe, 18

Pe scurt: pornirea unui program, 18  
Tabel de programe, 18

#### Personalizări, 19

Reglarea centrifugei, 19  
Reglarea delay timerului, 19  
Reglarea temperaturii, 19  
Funcții, 19

#### Detergenți și rufe albe, 20

Sertarul detergenților, 20  
Ciclu de albire, 20  
Prepararea rufelor, 20  
Rufe deosebite, 20

#### Precauții și sfaturi, 21

Protecție generală, 21  
Aruncarea reziduurilor, 21  
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 21

#### Întreținere și îngrijire, 22

Oprirea apei și a curentului electric, 22  
Curățarea mașinii de spălat, 22  
Curățarea sertarului pentru detergenți, 22  
Îngrijirea hubloului și a coșului, 22  
Curățarea pompei, 22  
Controlarea tubului de alimentare cu apă, 22

#### Anomalii și remedii, 23

#### Asistență, 24

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 24

# Instalare

RO

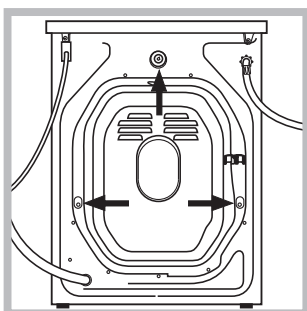
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

## Scoaterea din ambalaj și nivelarea

### Scoaterea din ambalaj

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



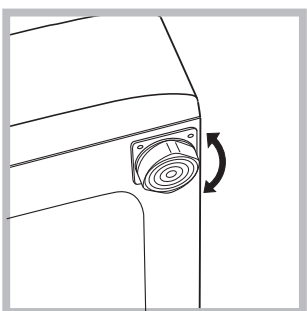
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (vezi figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Închideți cu dopul aflat în dotare cele trei orificii în care se afla fișa, situate în partea posterioară, jos în dreapta.
6. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii

### Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

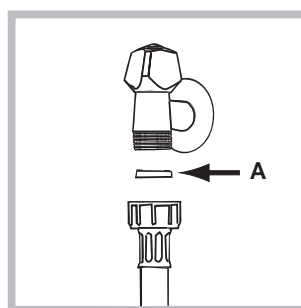


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (vezi figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

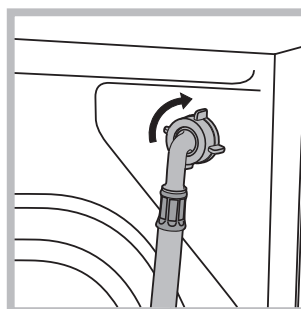
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

## Legături hidraulice și electrice

### Conectarea tubului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l' gaz (vezi figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



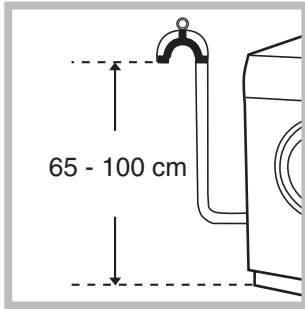
2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (vezi figura).

3. Fiți atenți ca tubul să nu fie nici curbat nici îndoit.

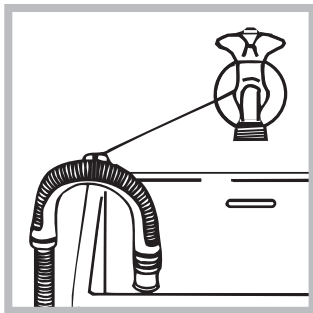
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului Date tehnice (vezi pagina alăturată).

! Dacă lungimea tubului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

### Conectarea tubului de evacuare



Conectați tubul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidul aflat în dotare, de robinet (vezi figura). Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea tuburilor de prelungire; dacă este indispensabil, tubul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu tubul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

### Legătura electrică

Înainte de a introduce fișa în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor de lege;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- priza să fie compatibilă cu fișa mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau fișa.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicienii autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

### Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C fără prespălare.

### Date tehnice

Model	WIE 107
Dimensiuni	lățime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 52,5 cm
Capacitate	de la 1 la 5 kg
Legături electrice	tensiune 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită 1850 W
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 46 litri
Viteza de centrifugare	până la 1000 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei IEC456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 5 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

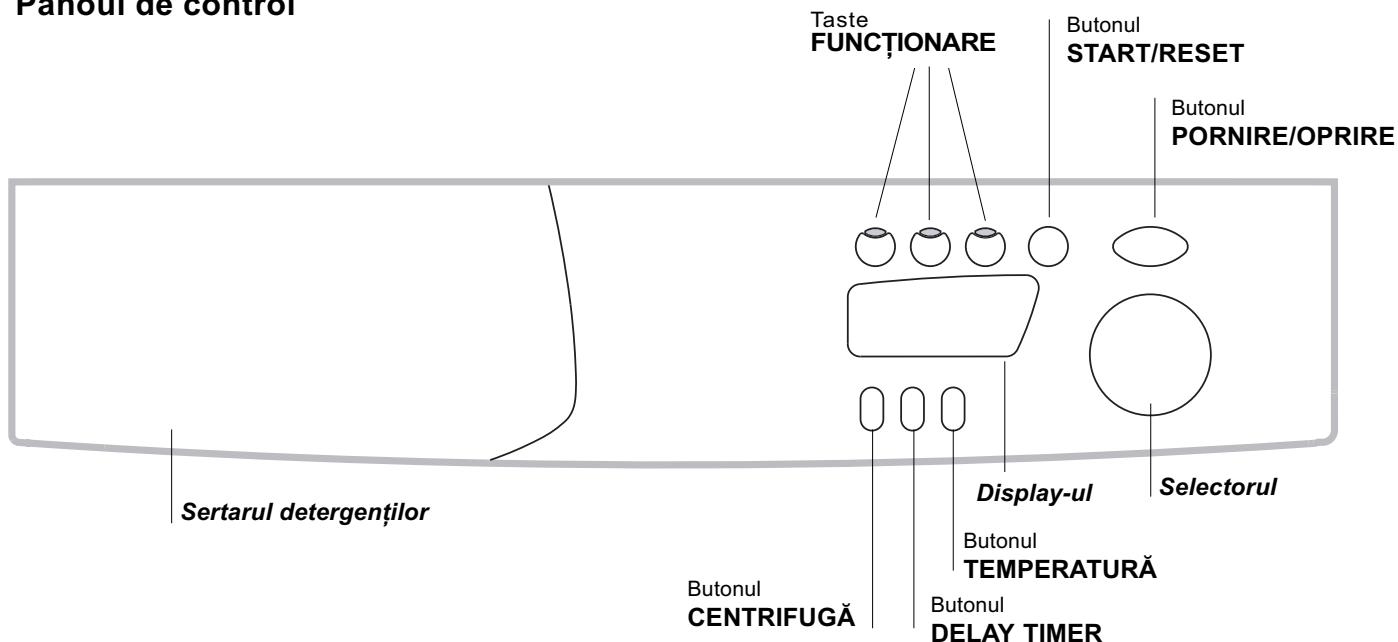
Anomalii

Asistență

# Descrierea mașinii de spălat

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergenților** pentru a încărca detergenți și aditivi (vezi pag. 20).

Butonul **CENTRIFUGĂ** pentru reglarea vitezei de centrifugare până la excluderea acesteia (vezi pag. 19).

Buton **DELAY TIMER** pentru a întârzia pornirea programului selectat cu maxim 24 de ore (vezi pag. 19).

Butonul **TEMPERATURĂ** pentru modificarea temperaturii de spălare (vezi pag. 19).

**Display-ul** pentru programarea mașinii de spălat și efectuarea avansării ciclurilor de spălare (vezi pagina alăturată).

Taste **FUNCȚIONARE**: pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.

Butonul **START/RESET** pentru pornirea programelor sau anularea a ceea ce a fost selectat greșit.

Butonul **PNORNIRE/OPRIRE** pentru pornirea și stingerea mașinii de spălat.

**Selectorul** pentru alegerea programelor. Pe durata programului selectorul rămâne ferm.



## Display-ul

În afară de faptul că este un instrument util pentru programarea mașinii (vezi pag. 19), displayul furnizează informații cu privire la ciclul de spălare.



După apăsarea butonului START/RESET pentru a porni programul, pe display este cronometrată durata reziduală până la inițierea programului de spălare ales. În cazul în care inițierea programului de spălare după un anumit interval de timp (Delay Timer, vezi pag. 19), aceasta va fi vizualizată.

### Hublou blocat:

Simbolul aprins indică faptul că hubloul este blocat pentru a împiedica deschideri întâmplătoare.


Pentru a evita daunele ce pot deriva dintr-o funcționare defectuoasă, este necesar să așteptați ca simbolul să se stingă înainte de a deschide hubloul.


La sfârșitul programului se vizualizează cuvântul END.

! În caz de anomalie apare un cod de eroare, de exemplu: F-01, de transmis Asistenței Tehnice (vezi pag. 24).

### Program "MEMO"

Acest program permite memorizarea ciclului de spălare preferat sau cel mai utilizat.

Este suficient să se selecteze programul dorit și după pornire să se rotească SELECTORUL pe poziția , automat ciclul va fi memorizat iar pe display va apărea scris "MEMO" intermitent timp de câteva secunde.

După aceea va fi posibilă pornirea unui ciclu "MEMO" doar prin rotirea SELECTORULUI la poziția ; se vor putea vizualiza valorile de temperatură/centrifugă/delay timer apăsând pe butoanele corespunzătoare, se vor putea chiar și modifica însă această variație va fi valabilă doar pentru programul în curs și nu va fi memorată în ciclul „MEMO”.

Dacă se dorește memorarea unui nou ciclu de spălare, repetați operațiunile indicate mai sus.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

# Pornire și Programe





RO

## Pe scurt: pornirea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând butonul (I).
2. Introduceți rufele și închideți hubloul.
3. Selectați cu ajutorul selectorului programul dorit.  
Pe display va apărea timpul estimat.  
Temperatura și centrifuga se selectează automat pe baza programului (pentru a le modifica vezi pag. 19).

4. Selectați eventuale funcții (vezi pag. 19).
5. Vărsați detergenți și aditivi (vezi pag. 20).
6. Porniți programul apăsând butonul START/RESET.  
Pentru a anula țineți apăsat butonul START/RESET timp de cel puțin 2 secunde.
7. La sfârșitul programului va apărea scris END.  
Scoateți rufele și lăsați hubloul întredeschis pentru a se putea usca coșul.
8. Închideți mașina de spălat apăsând butonul (I).

## Tabel de programe

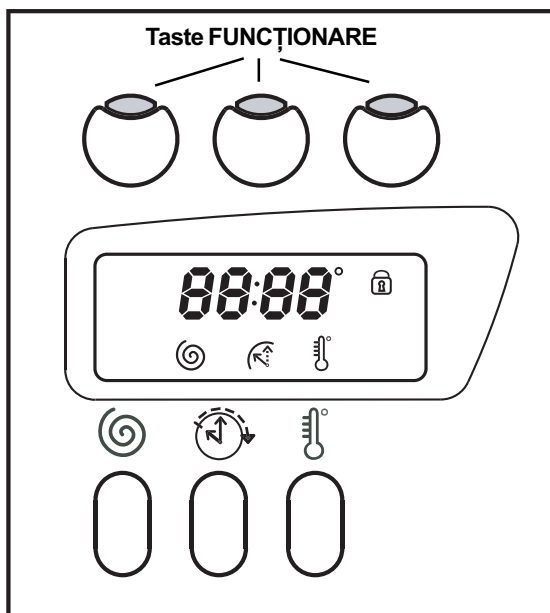
Tipul de țesătură și de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Opțiune Antipată / Decolorant	Durata ciclului (minute)	Descrierea ciclului de spălare
			presp.	Spăl.				
<b>Standard</b>								
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•		135	Prespălare, spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	Delicată / Tradiționale	125	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate rezistente foarte murdare	2	60°C		•	•	Delicată / Tradiționale	110	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe și colorate delicate foarte murdare	2	40°C		•	•	Delicată / Tradiționale	105	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	3	40°C		•	•	Delicată / Tradiționale	70	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)	4	60°C		•	•	Delicată	75	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)	4	40°C		•	•	Delicată	60	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Lână	5	40°C		•	•		50	Spălare, clătiri, antișifonare și centrifugare delicată
Țesături foarte delicate (perdele, mătase, vâscoză, etc.)	6	30°C		•	•		45	Spălare, clătiri, antișifonare sau scurgere
<b>Timp pentru tine</b>								
Albe și colorate rezistente foarte murdare	7	60°C		•	•		65	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	8	40°C		•	•		55	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	9	40°C		•	•		45	Spălare, clătiri și centrifugare delicată
Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	10	30°C		•	•		30	Spălare, clătiri și centrifugare delicată
<b>Sport</b>								
Încălțăminte sportivă (MAX 2 perechi.)	11	30°C		•	•		50	Spălare la rece (fără detergent), spălare, clătiri și centrifugă delicată
Țesături pentru îmbrăcăminte sportivă (Treninguri, chiloți de gimnastică, etc.)	12	30°C		•	•		60	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>MEMO</b>		Permite memorarea oricărui tip de spălare (vezi pag. 17).						
<b>PROGRAME PARȚIALE</b>								
Clătire					•	Delicată / Tradiționale		Clătiri și centrifugare
Centrifugare								Descărcare apă și centrifugare
Descărcare								Descărcare

## Note

- Pentru programele 7 - 8 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 3,5 kg.
- Pentru programul 12 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 2 kg.
- Antișifonare-vezi „calcă mai ușor”, pagina alăturată. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

## Program special

*Zilnic 30'* (programul 10 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute economisindu-se energie și timp. Selectând programul (10 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna și mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. *Se recomandă folosirea detergentului lichid.*



## Reglarea centrifugei

Dacă la pornirea mașinii, SELECTORUL este poziționat pe un program care prevede centrifuga, icoana apare fixă. Apăsând pe butonul se vizualizează viteza maximă permisă a centrifugii pentru programul selectat iar icoana semnalizează. Apăsând din nou valorile coboară până la OFF, ceea ce indică excluderea centrifugii (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix. Reglarea centrifugei este activă pentru toate programele cu excepția programului 6 și a evacuării.

## Reglarea delay timerului

Apăsând pe butonul pe display se vizualizează scris OFF iar simbolul respectiv se iluminează intermitent. Apăsând din nou pe buton apare „1h” adică întârziere de o oră și așa mai departe până la 24h; opriți-vă la „întârzierea” dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă; după aceea pe display se vizualizează timpul prevăzut pentru programul selectat iar simbolul rămâne aprins.

Apăsând pe butonul START/RESET apare din nou valoarea „întârzierii” selectate care scade la fiecare oră până la pornirea ciclului; în această fază se poate modifica valoarea „întârzierii” doar micșorând-o. Reglarea Delay Timerului este activă cu toate programele.

## Reglarea temperaturii

Dacă la pornirea mașinii, SELECTORUL este poziționat pe un program care prevede reglarea temperaturii, icoana apare fixă. Apăsând pe butonul se vizualizează temperatura maximă permisă pentru programul selectat iar icoana semnalizează. Apăsând din nou, temperatura coboară până la OFF, care indică spălarea la rece (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix.

Reglarea temperaturii este activă cu toate programele de spălare.

## Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:

1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.

Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales. În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

Funcții	Efect	Note pentru folosire	Activă cu programele:
<b>Antipată</b>	Ciclu de decolorare adecvat pentru eliminarea petelor mai rezistente.	A se vărsa decolorantul în sertarul adițional 4 (a se vedea pag. 20) În acest moment nu puteți utiliza funcția CALCĂ MAI UȘOR.	2, 3, 4, Clătiri.
<b>Extra Clătire</b>	Mărește eficacitatea clătirii.	Se recomandă cu mașina plină sau cu doze elevate de detergent.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Clătiri.
<b>Calcă mai ușor</b>	Reduce pliurile la țesături facilitând călcarea.	Selectând această funcție, programele 4, 5, 6 se întrerup cu rufele la înmuiat (Antișifonare) iar butonul respectiv semnalizează. - pentru a completa ciclul apăsați pe butonul START/RESET sau pe butonul CALCĂ MAI UȘOR. - pentru a efectua doar descărcarea poziționați selectorul pe simbolul respectiv  și apăsați pe butonul START/RESET. În acest moment nu puteți utiliza funcția ANTIPATĂ.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Clătiri.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

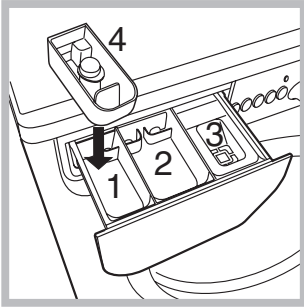
Asistență

# Detergenți și rufe albe

RO

## Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală în mod mai eficient și se contribuie la înmuierea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

### sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a vărsa detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

### sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

### sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

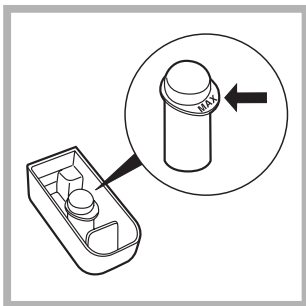
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

### sertar adițional 4: Decolorant


! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

## Ciclu de albire

! Decolorantul **tradițional** se folosește pentru țesături rezistente albe, cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice și pentru lână.



Introduceți sertarul adițional 4, aflat în dotare, în sertarul 1. Când dozați decolorantul nu depășiți nivelul „max” indicat pe pivotul central (vezi figura).

Pentru efectuarea doar a decolorării, vărsați decolorantul în sertarul adițional 4 și selectați programul Clătire .

Pentru albirea în timpul spălării, vărsați detergentul și aditivii, selectați programul dorit și activați opțiunea Antipată (vezi pag. 19).

Folosirea sertarului adițional 4 exclude prespălarea. În afară de aceasta, nu se poate efectua decolorarea cu programele 6 (Mătase) și Zilnic 30' (vezi pag. 18).

## Prepararea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  - Țesături rezistente: max 5 kg
  - Țesături sintetice: max 2,5 kg
  - Țesături delicate: max 2 kg
  - Lână: max 1 kg

## Cât cântăresc rufele?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

## Rufe deosebite

**Perdele:** împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 6 care exclude centrifugarea.

**Plăpumi și haine de vânt:** dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață se pot spăla în mașina de spălat. Întoarceți lucrurile pe dos și formați o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând clătirea o dată sau de două ori și utilizând centrifuga delicată.

**Lână:** pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiunile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți fișa din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de fișă.
- Nu deschideți sertarul detergentilor în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare, care poate atinge temperaturi elevate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează deschiderile accidentale.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați ca în interior să fie goală.

## Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.

- Aruncarea mașinii de spălat vechi: înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică și scoțându-i hubloul.

## Protecția și respectarea mediului înconjurător

**Tehnologia la dispoziția mediului înconjurător**  
Dacă prin hubloul se vede puțină apă este pentru că datorită noii tehnologii Indesit, este suficientă mai puțin de jumătate din apă pentru a obține o curățare maximă: un scop atins pentru respectarea mediului înconjurător.

## Economisirea de detergent, apă, energie și timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă.  
O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% din energie.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufele foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% din energie.
- Tratănd petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea unui procent de până la 50% de energie.
- Dozați bine detergentul în funcție de durezza apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergentii conțin elemente care alterează echilibrul naturii. În afară de aceasta evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice. Opțiunea Delay Timer (vezi pag. 19) ajută mult la organizarea spălărilor în acest sens.
- Dacă rufele trebuie uscate într-un uscător, selectați o viteză mare pentru centrifugă. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenții

Precauții

Întreținere

Anomali

Asistență

# Întreținere și îngrijire

RO

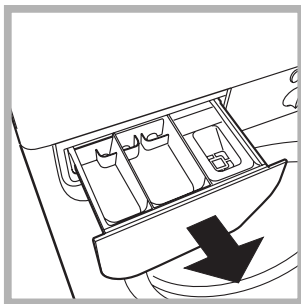
## Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzare instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți fișa din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (vezi figura):  
Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

## Îngrijirea hubloului și a coșului

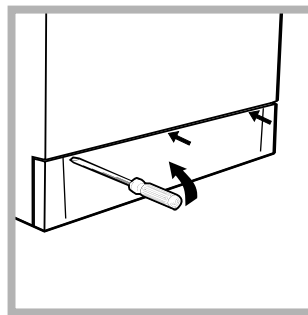
- Lăsați mereu hubloului întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

## Curățarea pompei

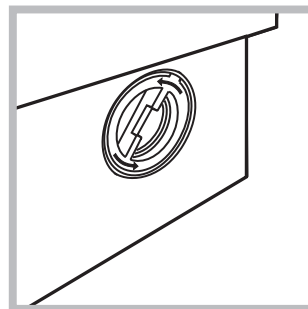
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie terminat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (vezi figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (vezi figura): este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. montați din nou capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cărligele în orificiile respective.

## Controlarea tubului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (vezi pag. 24), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

## Anomalii:

## Cauze posibile / Rezolvare:

### Mașina de spălat nu se aprinde.

- Fișa nu este introdusă sau nu a fost suficient introdusă în priza de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

### Ciclul de spălare nu pornește.

- Hubloul nu este bine închis (pe display se vizualizează scris DOOR).
- Butonul (I) nu a fost apăsat.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis
- A fost fixată o întârziere de pornire (Delay Timer, vezi pag. 19).

### Mașina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris H<sub>2</sub>O).

- Tubul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Tubul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.

### Mașina de spălat încarcă și evacuează apă continuu.

- Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (vezi pag. 15).
- Extremitatea tubului de evacuare este cufundată în apă (vezi pag. 15).
- Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.

Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

### Mașina de spălat nu evacuează sau nu centrifughează.

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (vezi pag. 18).
- Este activă opțiunea Calca mai ușor: pentru a completa programul apăsați pe butonul START/RESET (vezi pag. 19).
- Tubul de evacuare este îndoit (vezi pag. 15).
- Conducta de evacuare este înfundată.

### Mașina de spălat vibrează foarte mult pe timpul centrifugării.

- Coșul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect (vezi pag. 14).
- Mașina de spălat nu se află în plan orizontal (vezi pag. 14).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (vezi pag. 14).

### Mașina de spălat pierde apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (vezi pag. 14).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța vezi pag. 22).
- Tubul de evacuare nu este fixat bine (vezi pag. 15).

### Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

**Înainte de a lua legătura cu Asistența:**

- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (vezi pag. 23);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

**Comunicați:**

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe tăblița aplicată în partea posterioară a mașinii de spălat.



**BG****БЪЛГАРСКИ****WIE 107**

### Съдържание

#### Монтиране, 26-27

Разопаковане и нивелиране, 26  
Хидравлични и електрически връзки, 26-27  
Първо пране, 27  
Технически данни, 27

#### Описание на пералната машина, 28-29

Табло за управление, 28  
Дисплей, 29  
Програма "МЕМО", 29

#### Включване и програми, 30

Кратко описание: включване на програма, 30  
Таблица с програмите, 30

#### Програмиране според потребностите, 31

Регулиране на центрофугата, 31  
Регулиране на таймера за програмиран старт, 31  
Регулиране на температурата, 31  
Функции, 31

#### Перилни препарати и тъкани, 32

Касета за перилните препарати, 32  
Цикъл на избелване, 32  
Разпределяне на прането, 32  
Специфично пране, 32

#### Мерки за безопасност и препоръки, 33

Общи предохранителни мерки, 33  
Претопяване, 33  
Спестяване и опазване на околната среда, 33

#### Поддръжка и почистване, 34

Спиране на водата и изключване на електрозахранването, 34  
Почистване на пералната машина, 34  
Почистване на касетата за перилните препарати, 34  
Поддръжка на люка и на казана, 34  
Почистване на помпата, 34  
Проверка на маркуча за студената вода, 34

#### Проблеми и мерки за отстраняването им, 35

#### Сервизно обслужване, 36

Преди да се свържете с оторизирания сервиз, 36

# Монтиране

BG

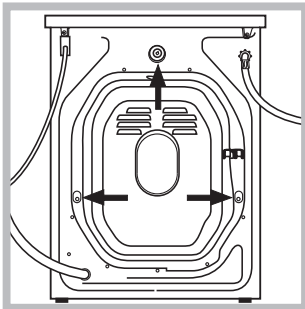
**!** Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай, че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и предупрежденията.

**!** Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

## Разопаковане и нивелиране

### Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



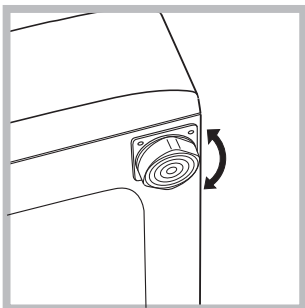
3. Отстранете 3-те винта за предпазване при превода и гумената гарнитура със съответната втулка за раздалечаване, поставени в задната част (виж фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Затворете с приложената тапа трите отвора, в които е бил поставен щепсела, разположени в задната част, долу вдясно.
6. Съхранете всички части, за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

**!** Опаковъчният материал не е детска играчка

### Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под без да я опирате в стени, мебели и др.

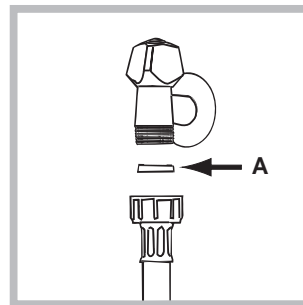


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата). Наклонът, измерен върху горната повърхност, не трябва да надвишава 2°.

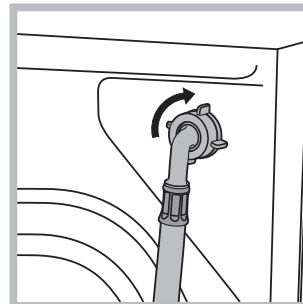
С точното нивелиране машината е стабилна и се избягват вибрациите, шумовете и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

## Хидравлични и електрически връзки

### Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Поставете уплътнението "А" в края на маркуча за студената вода и го завийте към крана за студената вода на 3/4" (виж фигурата). Преди да го свържете източете водата, докато се избистри.



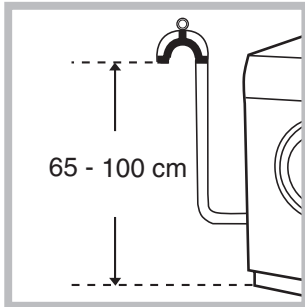
2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и пречупва.

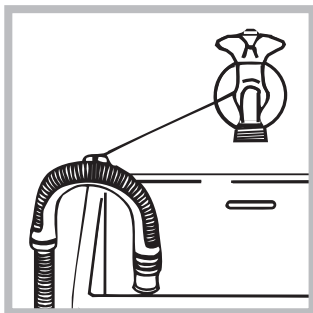
**!** Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

**!** Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

### Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см;



или го подпрете в края на мивката или ваната, като вържете водача за крана (виж фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

### Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащата норма;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се заменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

### Първо пране

След монтирането, преди употреба, направете един цикъл на пране с перилен препарат, но без дрехи, като зададете програмата на 90°C без предпране.

### Технически данни

Модел	WIE 107
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 52,5 см
Вместимост	от 1 до 5 кг.
Електрическо захранване	напрежение 220/230V 50 Hz максимална консумирана мощност 1850 W
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 46 литра
Скорост на центрофугата	до 1000 оборота/минута
Програми за проверка съгласно норма IEC 456	програма 2; температура 60°; извършена с 5кг пране.
	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 73/23/CEE от 19/02/73 (за ниско напрежение) и последващите изменения - 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

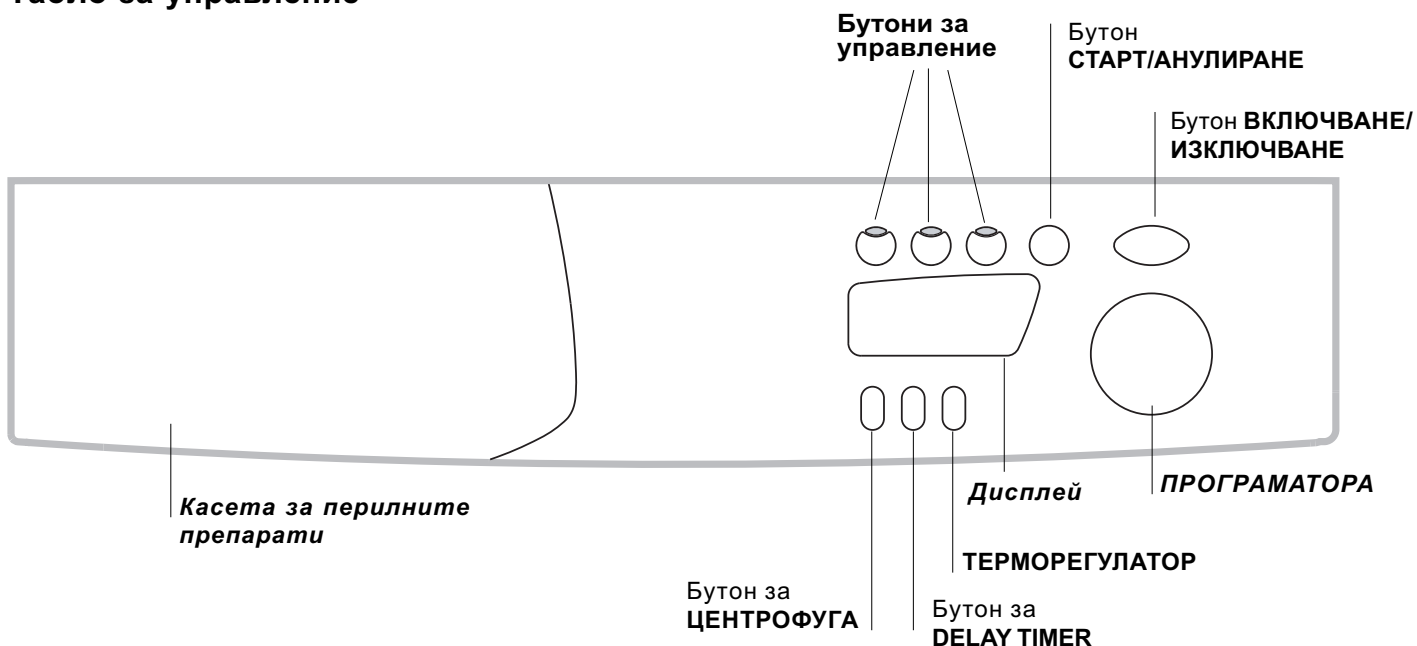
Проблеми

Сервизирано обслужване

# Описание на пералната машина

BG

## Табло за управление



**Касетата за перилните препарати** служи за зареждане с перилни препарати, омекотители и др. (виж стр. 32).

Бутон **ЦЕНТРУФУГА** за регулиране скоростта на центрофугата до изключването ѝ (виж стр. 31).

Бутон **DELAY TIMER** (Таймер за програмиран старт) за отлагане стартирането на зададената програма с максимум 24 часа (вж. стр. 31).

**ТЕРМОРЕГУЛАТОР** за регулиране температурата на прането (виж стр. 31).

**Дисплей** за програмиране на пералната машина и за проследяване циклите на изпълнението на програмата за пране (виж следващата страница).

**Бутони за управление:** за избор на функциите. За избраната функция ще светне бутонът.

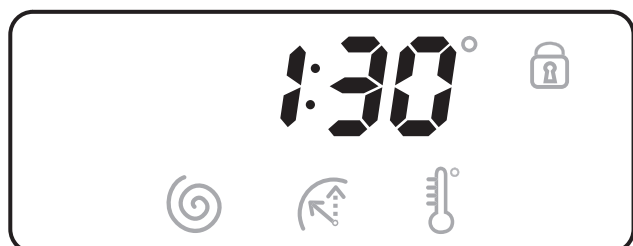
Бутон **СТАРТ/АНУЛИРАНЕ** за стартиране на програмите или за анулиране на погрешно зададеното.

Бутон **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ** за включване и изключване на пералната машина.

**Ключ** за избор на програмите. По време на изпълнение на програмата, ключът остава неподвижен.

## Дисплей

Освен, че е полезен инструмент за програмиране на пералната машина (виж стр. 31), дисплеят предоставя информация за цикъла на пране.



След като натиснете бутона СТАРТ/АНУЛИРАНЕ за стартиране на програмата на дисплея ще се появи времето, което е необходимо за изпълнение на цикъла. В случай, че зададете часа до включване на програмата (виж стр. 31) същият ще се покаже на дисплея.



### Люк блокиран:

Светещият индикатор показва, че люкът е блокиран за избягване на случайното му отваряне. За избягване на щети трябва да изчакате знакът да угасне, преди да отворите люка.

В края на изпълнението на програмата се показва надписът END (КРАЙ).

! В случай на повреда се появява кода за грешка, например: F-01, който трябва да съобщите на оторизирания сервиз (виж стр. 36).

### Програма “МЕМО” (“Запаметяване”)

Тази програма позволява запаметяването на предпочитания или най-често използвания цикъл на пране. Достатъчно е да зададете желаната програма и, след като сте я включили, да завъртите ПРОГРАМАТОРА в позиция : цикълът автоматично ще бъде запаметен и на дисплея ще се изпише текстът “МЕМО” (Запаметяване), който ще примигва в продължение на няколко секунди. Впоследствие е възможно да пуснете запаметения цикъл “МЕМО”, завъртайки ПРОГРАМАТОРА в позиция . С натискането на съответните бутони на дисплея могат да бъдат визуализирани стойностите на температурата / центрофугата / таймера за програмиран старт. Същите могат и да бъдат променяни, но промяната ще е валидна само за текущата програма и няма да бъде запаметена в цикъла “МЕМО”.

Ако искате да запаметите нов цикъл на пране, повторете горепосочените операции.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни  
препаратиПредпазни  
мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно  
обслужване





# Включване и програми

## Кратко описание: включване на програма

1. Включете пералната машина, като натиснете бутона (I).
2. Заредете дрехите за пране и затворете люка.
3. Изберете желаната програма с ключа за програми. На дисплея ще се изобрази времето за изпълнение на програмата. Температурата и центрофугата се задават автоматично от програмата (за да ги промените вижте стр. 31).

4. Избиране на евентуални функции (вж. стр. 31).
5. Изсипете праха и допълнителните препарати (виж стр. 32).
6. Стартирайте програмата, като натиснете бутона СТАРТ/АНУЛИРАНЕ. За анулиране натиснете бутона СТАРТ/АНУЛИРАНЕ поне за 2 секунди.
7. Когато програмата свърши ще се появи надпис END (КРАЙ). Извадете прането и оставете люка леко отворен, за да изсъхне казана.
8. Изключете пералната машина, като натиснете бутона (I).

## Таблица с програмите

Вид тъкани и замърсяване	Прогр.	Температура	Перилен препарат		Омекотител	Опция Препарат против петна / Избелващ препарат	Продължителност на цикъла (минути)	Описание на цикъла на пране
			пред-пране	пране				
<b>Стандартни</b>								
Бели изключително замърсени (чаршафи, покривки и др.)	1	90°C	•	•	•		135	Предпране, пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели изключително замърсени (чаршафи, покривки и др.)	2	90°C		•	•	Деликатен / Обикновен	125	Пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени	2	60°C		•	•	Деликатен / Обикновен	110	Пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели и цветни, деликатни, силно замърсени	2	40°C		•	•	Деликатен / Обикновен	105	Пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели, малко замърсени, и цветни, деликатни(ризи, фланели и т.н.)	3	40°C		•	•	Деликатен / Обикновен	70	Пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Цветни, устойчиви, силно замърсени (бебешко бельо и т.н.)	4	60°C		•	•	Деликатен	75	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Цветни, устойчиви, силно замърсени (бебешко бельо и т.н.)	4	40°C		•	•	Деликатен	60	Пране, изплакване, функция Против смачкване или деликатна центрофуга
Вълнени	5	40°C		•	•		50	Пране, изплакване, функция Против смачкване и деликатна центрофуга
Много деликатни тъкани (пердета, коприна, вискоза и т.н.)	6	30°C		•	•		45	Пране, изплакване, функция Против смачкване или източване на водата
<b>За свободното време</b>								
Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени	7	60°C		•	•		65	Пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Бели, малко замърсени, и цветни деликатни (ризи, фланели и т.н.)	8	40°C		•	•		55	Пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
Цветни, деликатни (всякакво слабо замърсено пране)	9	40°C		•	•		45	Пране, изплакване и деликатна центрофуга
Цветни, деликатни (всякакво слабо замърсено пране)	10	30°C		•	•		30	Пране, изплакване и деликатна центрофуга
<b>Спорт</b>								
Спортни обувки (МА С. 2 чифта.)	11	30°C		•	•		50	Пране със студена вода (без перилен препарат), пране, изплакване и деликатна центрофуга
Спортно облекло (анцузи, къси панталонки и т.н.)	12	30°C		•	•		60	Пране, изплакване, центрофугиране по време и в края на цикъла
<b>МЕМО</b>		Позволява запаметяването на всякакъв вид пране (вж. стр. 29).						
<b>ЧАСТИЧНИ ПРОГРАМИ</b>								
Изплакване					•	Деликатен / Обикновен		Изплакване и центрофуга
Центрофуга								Източване на водата и центрофуга
Източване на водата								Източване на водата

## Бележка

-За програми 7 - 8 е препоръчително да не зареждате пералнята с повече от 3,5 кг. пране.

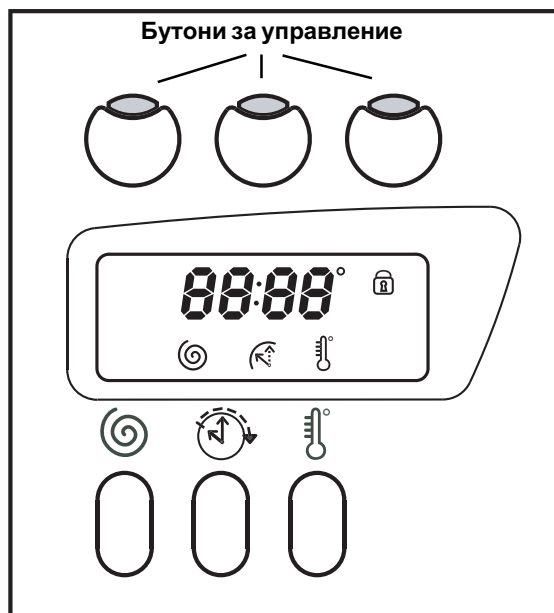
-За програма 12 е препоръчително да зареждате пералнята с не повече от 2 кг. пране.

За описанието на функцията "без намачкване" виж "лесно гладене" на следващата страница. Данните приведени в таблицата са указателни.

## Специална програма

**Дневна 30'** (програма 10 за синтетични тъкани), която е разработена за пране на леко замърсени дрехи: трае само 30 минути и по този начин пести време и средства. С избирането на програмата (10 на 30°C) може да перете едновременно тъкани от различен вид (с изключение на вълна и коприна) с максимално тегло до 3 кг. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.

# Програмиране според потребностите



## Регулиране на центрофугата

Ако при включването на пералната машина ПРОГРАМАТОРЪТ е поставен на програма, която предвижда центрофугиране, се появява светещата с постоянна светлина иконка . С натискането на бутон на дисплея се изписва максимално допустимата скорост на центрофугиране за зададената програма и иконката започва да примигва. Натискайки отново, стойностите се понижават до OFF (изключено), което означава изключване на центрофугата (натиснете отново, за да се върнете на най-високата стойност); спрете на желаната скорост: след около 2 секунди избраната скорост бива приета, като символът започва да свети с постоянна светлина. Регулирането на центрофугата е възможно за всички програми с изключение на 6 и източване.

## Регулиране на таймера за програмиран старт

Натискайки бутона на дисплея се изписва текстът OFF (изключено) и съответният символ започва да примигва. Натискайки отново бутона, се появява "1h", т.е. отлагане с един час и така нататък до 24 часа; спрете на желаното "отлагане": след около 2 секунди избраната стойност бива приета; впоследствие на дисплея се изписва продължителността, предвидена за

зададената програма, като символът започва да свети с постоянна светлина. Натискайки сега бутона START/RESET (СТАРТ/АНУЛИРАНЕ В ИЗХОДНА ПОЗИЦИЯ) отново се появява стойността на избраното "закъснение", която намалява на всеки час до стартирането на цикъла; на този етап можете да промените стойността на "закъснението" само като я намалите. Регулирането на Таймера за програмиран старт е активно за всички програми.

## Регулиране на температурата

Ако при включването на пералната машина ПРОГРАМАТОРЪТ е поставен на програма, която предвижда регулирането на температурата, се появява светещата с постоянна светлина иконка . С натискането на бутон на дисплея се изписва максимално допустимата температура за зададената програма и иконката започва да примигва. Натискайки отново бутона, температурата се понижават до OFF (Изключено), което означава пране със студена вода (натиснете отново, за да се върнете на най-високата стойност); спрете на желаната стойност: след около 2 секунди избраната температура бива приета, като символът започва да свети с постоянна светлина. Регулирането на температурата е възможно с всички програми за пране.

## Функции

Различните функции за пране, предвидени в пералната машина, дават възможност за постигане на желаното бяло и чисто пране. За включване на функциите:

1. натиска се бутонът на желаната функция съгласно табелата по-долу;
2. светването на индикатора сигнализира, че функцията е включена.

Забележка: Бързото примигване на бутона показва, че функцията не може да бъде избрана за зададената програма. В случай, че се зададе функция, която е несъвместима с друга, предварително избрана, ще остане активна само последната избрана.

Функции	Действие	ак да се използва	Работи с програми:
Избелване	Цикъл на збелване, подходящ за отстраняване на упорити петна.	Напомняме ви да изсипете белината в допълнителното отделение 4 (виж стр. 32). Не се допуска функцията <b>лесно гладене</b>	2, 3, 4, изплаквания.
Допълнително изплакване	Увеличава резултата от изплакването.	Препоръчва се, когато пералната машина е напълно натоварена или е заредена с по-голямо количество перилни препарати.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, изплаквания.
Лесно гладене	Намалява намачкването на тъканите и улеснява гладенето.	Задавайки тази функция, програми 4,5,6 прекъсват, като прането остава нахиснато във водата (ез намачкване), а съответният бутон примигва. - за да завърши цикълът, натиснете бутонът СТАРТ/АНУЛИРАНЕ или бутон ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ. - за да направите само източване, поставете ключа за програмите на  и натиснете бутона СТАРТ/АНУЛИРАНЕ. Не се допуска функцията <b>избелване</b>	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, изплаквания.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

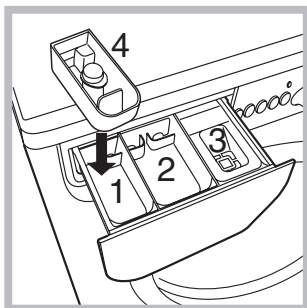
Сервизирано обслужване

# Перилни препарати и тъкани

BG

## Касета за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. С предозирание не се пере ефективно и се спомага за отлагането на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.



Изтеглете касетата за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълнителните препарати по следния начин.

### отделение 1: Препарат за предпране (на прах)

Преди да изсипете препарата, проверете дали не е поставено допълнителното отделение 4.

### отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)

Течният препарат се изсипва преди включването на машината.

### отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.)

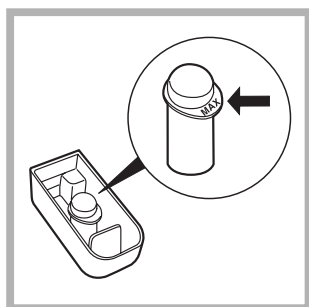
Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.

### допълнително отделение 4: Белина

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

## Цикъл на избелване

! Обикновената белина се използва за устойчиви бели тъкани, а деликатната белина за цветни, синтетични и вълнени тъкани.



Поставете приложеното допълнително отделение 4 в отделение 1.

При дозирането на белината не надвишавайте максималното ниво, показано на централния щифт (виж фигурата).

Само за избелване изсипете белината в допълнителното отделение 4 и изберете програма изплакване

За избелване по време на пране изсипете перилния препарат и допълнителните препарати, изберете желаната програма и включете допълнителната функция за избелване (виж стр. 31).

Използването на допълнителното отделение 4 изключва предпрането. Освен това избелването не може да се извърши с програми 6 (копринени тъкани) и всекидневна 30' (виж стр. 30).

## Разпределяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
  - типа на тъканите / знакът върху етикета.
  - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указаните стойности за теглото на сухото пране:
  - Устойчиви тъкани: максимално 5 кг
  - Синтетични тъкани: максимално 2,5 кг
  - Фини тъкани: максимално 2 кг
  - Вълнени тъкани: максимално 1 кг

### Колко тежи прането?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

## Специфично пране

**Пердета:** сгънете ги и ги поставете в калъфка или мрежеста торба. Перете само тях без да надвишавате половината от товара. Използвайте програма 6, която автоматично изключва центрофугата.

**Якета с пухена подплата и анураци:** ако пухената подплата е от гъска или патица могат да се перат в пералната машина. Обърнете якетата и заредете машината до 2-3 кг, като повторите изплакването два или три пъти и използвате лека центрофуга.

**Вълнени тъкани:** за да постигнете най-добри резултати, използвайте специфични перилни препарати и не зареждайте с повече от 1 кг.



! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

## Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен за домашна, а не за професионална употреба и неговите функции не трябва да бъдат променени.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от захранващия контакт с теглене на кабела, а като държите щепсела.
- Не отваряйте касетата с перилните препарати докато, пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на прането люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали казанът е празен.

## Претопяване

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.

- Претопяване на старата перална машина: преди да я претопите/предадете за старо желязо направете я неизползваема, като изрежете захранващия кабел и откачите люка.

## Спестяване и опазване на околната среда

### Технология в служба на околната среда

Ако през люка се вижда малко вода, то е защото с новата технология на Indesit за максимално чисто пране е достатъчно по-малко от половината вода: с цел опазване на околната среда.

### Спестяване на перилни препарати, вода, електроенергия и време

- За да не се разхищават ресурси, пералната машина трябва се използва максимално заредена. Максимално заредена машина в сравнение с две заредени на половината води до 50% енергийни спестявания.
- Предпрането е необходимо само за много замърсени дрехи. С избягването му спестявате перилни препарати, време, вода и между 5 и 15% електроенергия.
- Като обработите петната със специални препарати за отстраняването им или ги оставите да се накснат преди прането намалявате необходимостта да перете при висока температура. Ще спестите до 50% електроенергия, като използвате програма на 60°C вместо на 90°C или такава на 40°C вместо на 60°C.
- За избягване на разхищания и за опазване на околната среда дозирайте добре перилния препарат в зависимост от твърдостта на водата, от степента на замърсяване и от количеството дрехи за пране. Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата. Избягвайте колкото е възможно употребата на омекотител.
- Прането късно вечер до рано сутрин спомага за намаляване на консумацията на електроенергия. Функцията за избор на това след колко часа да се включи програмата (виж стр. 31) помага много за организиране на прането за спестяване на електроенергия.
- Ако прането трябва се изсуши в сушилна машина, изберете по-голяма скорост за центрофугиране. Малкото количество вода, която остава в прането води до спестяване на време и електроенергия в програмата за изсушаване.

BG

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно обслужване

# Поддръжка и почистване

BG

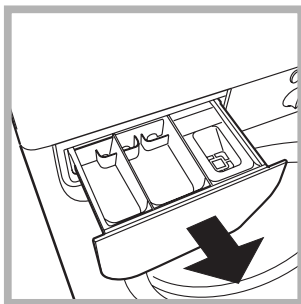
## Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко пране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте захранващия кабел, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

## Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

## Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж фигурата). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

## Поддръжка на люка и казана

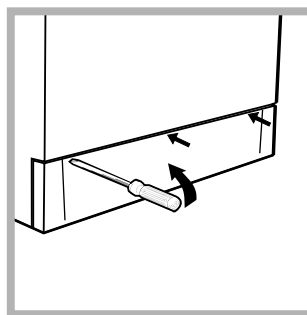
- Оставайте люка винаги открит за избягване образуването на лоши миризми.

## Почистване на помпата

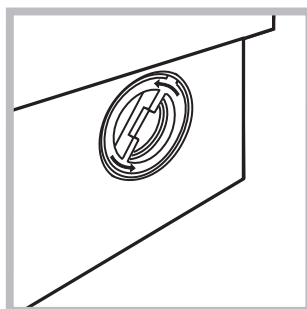
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил и изключете от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж фигурата);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка (виж фигурата); нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

## Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на пране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече използван маркуч.

# Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да позвъните в сервиза (виж стр. 36) проверете дали не става въпрос за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следващия списък.

## Проблеми:

## Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

Не започва цикъла на пране.

- Люкът не е добре затворен (на дисплея се изобразява надписът DOOR (ВРАТА)).
- Бутонът (I) не е бил натиснат.
- Бутонът СТАРТ/АНУЛИРАНЕ не е бил натиснат.
- Кранът за водата не е отворен.
- Зададен е час за стартиране на програмата (виж стр. 31).

Пералната машина не се пълни с вода (на дисплея се показва надпис H<sub>2</sub>O).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът СТАРТ/АНУЛИРАНЕ не е бил натиснат.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (виж стр. 27).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във водата (виж стр. 27).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се разреши затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (виж стр. 30).
- Включена е функцията за лесно изглаждане: за да завърши програмата, натиснете бутонът СТАРТ/АНУЛИРАНЕ (виж стр. 31).
- Маркучът за мръсната вода е пречупен (виж стр. 27).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа казанът не е бил отблокиран правилно (стр. 26).
- Пералната машина не е нивелирана (виж стр. 26).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж стр. 26).

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж стр. 26).
- Касетата за перилните препарати е запушено (за почистваното му виж стр. 34).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж стр. 27).

Образува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

БГ

Монтиране

Описание

Програми

Перилни препарати

Предпазни мерки

Поддръжка

Проблеми

Сервизно обслужване

# Сервизно обслужване

---

BG

## **Преди да се свържете с оторизирания сервиз:**

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (*виж стр. 35*);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, посочен на гаранционната карта.

**!** Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

## **Съобщете:**

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на гърба на пералната машина.

SB

СРПСКИ

WIE 107

### Садржај

#### Инсталација, 38-39

Отварање и постављање, 38  
Прикључак за воду и струју, 38-39  
Први циклус прања, 39  
Технички подаци, 39

#### Опис машине за прање рубља, 40-41

Контролни панел, 40  
Дисплеј, 41  
Програм «МЕМО», 41

#### Укључивање и програми, 42

Укратко: започињање програма, 42  
Табела програма, 42

#### Посебна подешавања, 43

Регулисање центрифуге, 43  
Регулисање дугмета «Delay Timer»  
(дугме за одлагање), 43  
Регулисање температуре, 43  
Функције, 43

#### Детерџенти и рубље, 44

Фиока за детерџент, 44  
Циклус бељења, 44  
Припрема рубља, 44  
Посебне напомене, 44

#### Упозорења и савети, 45

Општа безбедност, 45  
Отпад, 45  
Чување и поштовање околине, 45

#### Одржавање и хигијена, 46

Искључивање довода воде и струје, 46  
Чишћење машине за рубље, 46  
Чишћење фиоке за детерџент, 46  
Одржавање врата и бубња, 46  
Чишћење пумпе, 46  
Контрола цеви за довод воде, 46

#### Неисправности и решења, 47

#### Помоћ, 48

Пре него што позовете помоћ, 48

# Инсталација

SB

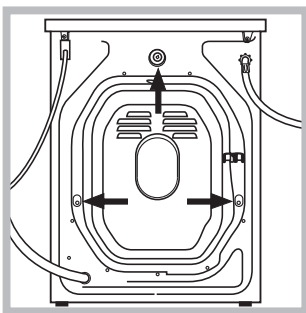
**!** Чувајте ову књижицу ради консултација у случају потребе. У случају продаје, преноса или селидбе, чувајте је уз машину ради информисања будућег власника.

**!** Пажљиво прочитајте упутство: унутра су важне информације о инсталацији, употреби и безбедности.

## Отварање и постављање

### Отварање

1. Отварање машине за рубље.
2. Преконтролишите машину да нема оштећења везаних за транспорт. Ако има оштећења, немојте је прикључивати, већ контактирајте продавца.



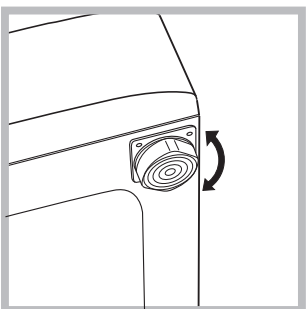
3. Уклоните 3 штитника и заштитну гумицу за транспорт постављене на задњој страни (види слику).

4. Затворите отворе приложеним пластичним затварачима.
5. Приложеним затварачима затворите три отвора на задњој доњој страни машине.
6. Сачувајте све делове: у случају транспорта машине морају поново бити намонтирани.

**!** Амбалажа није играчка за децу

### Постављање

1. Инсталирајте машину на равну и чврсту површину, не наслањајте је на зид, намештај и друге површине.

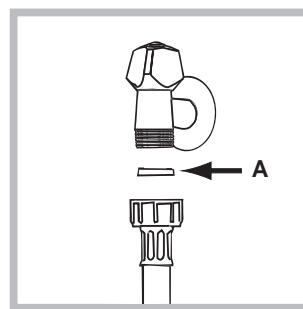


2. Ако површина није савршено хоризонтална, исправите неправилност одвртањем предњих ногара (види слику); угао нагиба, измерен на радној површини, не сме да пређе 2°.

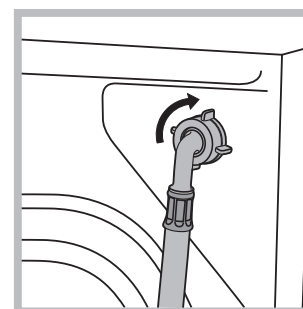
Прецизно постављање даје стабилност и спречава вибрације, буку и померање током рада машине. У случају да машину постављате на итисон или тепих, подесите ногаре тако да испод машине оставите довољно простора за вентилацију.

## Прикључак за воду и струју

### Подешавање црева за довод воде



1. Ставите заптивку А између црева за довод воде и славине са хладном водом и навијте је с дужине навоја (види слику). Пре затезања пустите воду да истече.



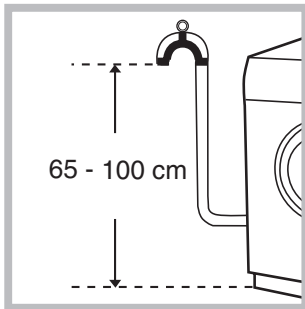
2. Наместите црево за довод воде на машину и затегните га у смеру стрелице (види слику).

3. Пазите да нема оштећења на цреву и навоју.

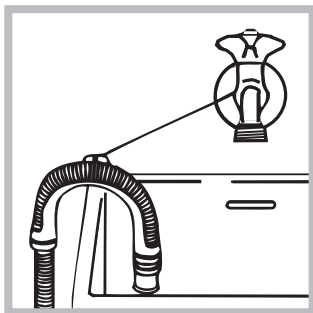
**!** Притисак воде у славини мора да буде у оквиру вредности у табели Технички подаци (види доле).

**!** Ако дужина црева за довод воде није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервису.

### Подешавање црева за прање



Наместите црево за прање, без савијања, на одводну цев или на одвод у зиду уграђен 65 до 100 цм од земље;



можете га пребацити преко ивице умиваоника или каде, али га морате причврстити за славину (види слику). Слободни крај црева за прање не сме да буде уроњен у воду.

! Не препоручује се употреба продужетака за црева; ако је неопходно да га користите, продужетак мора да има исти пречник као и оригинално црево и не сме да буде дужи од 150 цм.

### Електрични прикључак

Пре него што гурнете утикач у утичницу, проверите да ли:

- утичница има уземљење по законској норми;
- утичница може да издржи снагу потребну за рад машине, приказан у табели Технички подаци (види доле);
- се напон довода уклапа у приказане вредности у табели Технички подаци (види доле);
- је утичница компатибилна са утикачем машине. У случају да није, промените утичницу или утикач.

! Машину немојте инсталирати на отвореном простору, чак иако је простор наткривен, пошто је изузетно опасно да буде изложена киши и променама времена.

! Код инсталирања машине утичница мора да

буде лако доступна.

! Не користите продужне каблове и вишеструке утичнице.

! Кабал не сме да буде савијен и притиснут.

! Кабал за довод мора да задовољава строга техничка правила.

Пажња! Произвођач се ограђује од било какве одговорности у случају непоштовања ових норми.

### Први циклус прања

Након инсталације, пре прве употребе, покрените циклус прања са детерџентом а без рубља у

### Технички подаци

Модел	WIE 107
Димензије	ширина 59,5 цм висина 85 цм; дубина 52,5 цм
Капацитет	од 1 до 5 кг
Електрични прикључак	напон од 220/230 Volt 50 Hz максимална снага 1850 W
Прикључак за воду	максимални притисак 1 МПа (10 bar) минимални притисак 0,05 МПа (0,5 bar) капацитет бубња 46 литара
Брзина центрифуге	до 1000 обртаја у минути
Контролни програми према норми IEC456	програм 2; температура 60°C; највише 5 кг терета.
	Ова машина је у складу са следећим стандардима: - 73/23/CEE од 19.02.1973 (ниски напон) е даљим модификацијама; - 89/336/CEE од 03.05.1989 (електромагнетска компатибилност) и даљим модификацијама

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

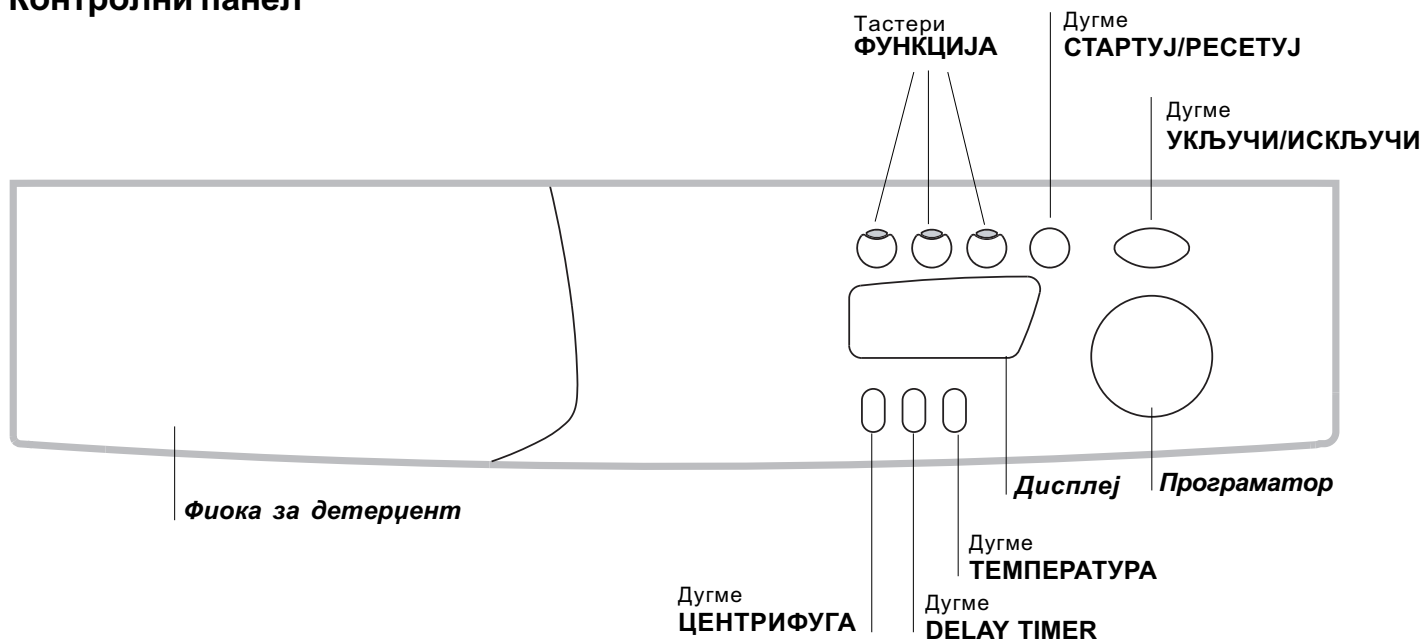
Неисправности

Помоћ

# Опис машине за прање рубља

SB

## Контролни панел



**Фиока за детерџент** за детерџенте и адитиве (види стр. 44).

Дугме **ЦЕНТРИФУГА** за регулисање брзине центрифуге, могуће и искључивање (види стр. 43).

Дугме **DELAY TIMER** за одлагање почетка одабраног програма за највише 24 часа (види стр. 43).

Дугме **ТЕМПЕРАТУРА** за промену температуре прања (види стр. 43).

**Дисплеј** за програмирање прања и праћење циклуса прања (види следећу страну).

**Тастери ФУНКЦИЈЕ**: за одабир могућих функција. Дугме које се односи на одабрану функцију ће остати осветљен.

Дугме **СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ** за започињање програма или поништавање погрешних команди.

Дугме **УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ** за укључивање и искључивање машине.

**Програматор** за одабир програма. Током рада програма програматор се не помера.



## Дисплеј

Дисплеј је не само користан инструмент за програмирање машине (види стр. 43), већ и показује информације о циклусу прања.



Након што притиснете дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ за започињање програма, на дисплеју ће се појавити време преостало до краја циклуса. Уколико одаберете одложено време прања (Delay Timer, види стр. 43), то ће се видети на дисплеју.



### Врата блокирана:

Осветљени симбол показује да су врата блокирана како би се избегло случајно отварање. Како бисте избегли оштећење пазите да симбол буде искључен пре отварања врата.

На крају програма на дисплеју ће писати END (КРАЈ).

! У случају неисправности запишите код грешке, на пример: F-01, како бисте га показали овлашћеном лицу (види стр. 48).

### Програм «МЕМО»

Овај програм омогућава меморисање циклуса прања који се највише користи. Довољно је одабрати жељени програм и затим окренути ПРЕКИДАЧ на позицију , циклус ће аутоматски бити меморисан и на дисплеју ће се појавити натпис «МЕМО» и треперити неколико секунди. Циклус «МЕМО» се покреће једноставним окретањем ПРЕКИДАЧА на позицију ; могуће је прегледати вредности температуре/центрифуге/дугмета за одлагање притиском на одговарајућу дугмад, могуће их је чак и модификовати, али свака промена ће се односити само на програм који је у току и неће бити запамћена у циклусу «МЕМО».

Уколико желите да меморисате нови циклус прања поновите горњу радњу.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

# Укључивање и програми





SB

## Укратко: започињање програма

1. Укључите машину притиском на дугме (⏻).
2. Убаците рубље и затворите врата.
3. На програматору одаберите жељени програм. На дисплеју ће се појавити предвиђено време. Температура и центрифуга ће бити аутоматски одређене програмом (за модификовање *види стр. 43*).

4. Одабир могућих функција (*види стр. 43*).
5. Сипајте детерџент и додатке (*види стр. 44*).
6. Започните програм притиском на дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ. За поништавање држите дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ притиснуто око 2 секунде.
7. На крају програма на дисплеју ће писати END (КРАЈ). Извадите рубље и оставите врата отворена како би се бубањ осушио.
8. Искључите машину притиском на дугме (⏻).

## Табела програма

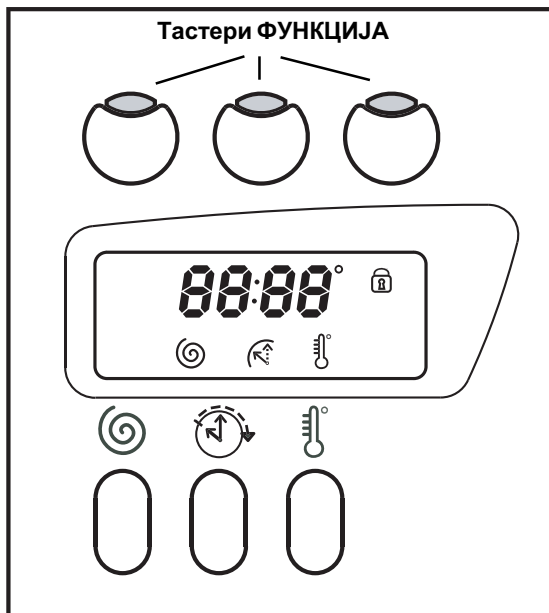
Врста тканине и прљавштине	Програми	Температура	Детерџент		Омекшивач	Опција Бељење/Белило	Трајање циклуса (минуте)	Опис циклуса прања
			прет-пр.	Прање				
<b>Стандард</b>								
Изузетно задрљано бело рубље (постељина, столњаци, итд.)	1	90°C	•	•	•		135	Претпрање, прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Изузетно задрљано бело рубље (постељина, столњак, итд.)	2	90°C		•	•	Осетљиво/ласично	125	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Веомо задрљано бело и шарено постојаних боја	2	60°C		•	•	Осетљиво/ласично	110	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Веомо задрљано осетљиво бело и шарено рубље	2	40°C		•	•	Осетљиво/ласично	105	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Мало задрљано бело и осетљиво шарено рубље (кошуље, трикотажа, итд.)	3	40°C		•	•	Осетљиво/ласично	70	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Веомо задрљано шарено рубље постојаних боја (одеа за бебе, итд.)	4	60°C		•	•	Осетљиво	75	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Веомо задрљано шарено рубље постојаних боја (одеа за бебе, итд.)	4	40°C		•	•	Осетљиво	60	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Вуна	5	40°C		•	•		50	Прање, испирање, против гужвања и блага центрифуга
Јако осетљиве тканине (завесе, свила, вискоза, итд.)	6	30°C		•	•		45	Прање, испирање, против гужвања или прањење
<b>Ваше време</b>								
Веомо задрљано бело и шарено постојаних боја	7	60°C		•	•		65	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Мало задрљано бело и осетљиво шарено рубље (кошуље, трикотажа, итд.)	8	40°C		•	•		55	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Шарено осетљиво (рубље свих врста, мало задрљано)	9	40°C		•	•		45	Прање, испирање и блага центрифуга
Шарено осетљиво (рубље свих врста, мало задрљано)	10	30°C		•	•		30	Прање, испирање и блага центрифуга
<b>Спорт</b>								
Патике (Макс. 2 пара.)	11	30°C		•	•		50	Хладно прање (без детерџента), прање, испирање и блага центрифуга
Тканине за спортску одеу (све врсте шортсева, итд.)	12	30°C		•	•		60	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
<b>МЕМО</b>		Можете меморисати било коју врсту прања ( <i>види стр. 41</i> ).						
<b>ПОЈЕДИНАЧНИ ПРОГРАМИ</b>								
Испирање					•	Осетљиво/ласично		Испирање и центрифуга
Центрифуга								Прањење и центрифуга
Прањење								Прањење

## Напомена

- За програме 7 - 8 не прелазите количину рубља од 3,5 кг.
- За програм 12 саветује се максимални терет од 2 кг рубља.
- За опис опције против гужвања: види Благо окретање, *следећа страна*. Подаци у табели имају индикативну вредност.

## Посебни програми

*Giornaliero 30'* (програм 10 за синтетику) је разрађен за прање мало задрљаног рубља за кратко време: траје само 30 минута и на тај начин штеди енергију и време. Одабиром програма (10 на 30°C) могуће је истовремено прање тканина раличитог порекла (искључујући вуну и свилу) уз максималну количину од 3 кг. *Препоручује се употреба течног детерџента.*



## Регулисање центрифуге

Уколико је након укључивања машине ПРЕКИДАЧ окренут на програм који спречава центрифугу, појавиће се ознака . Притиском на дугме појавиће се максимална препоручена брзина центрифуге за одабрани програм, а ознака ће треперити. Поновни притисак на дугме спушта вредности до OFF (ИСКЉУЧЕНО), што означава искључивање центрифуге (поново притисните да бисте повисили вредности); када се заустави на жељеној брзини, одабрани циклус ће бити прихваћен у року од 2 секунде: ознака остаје укључена. Регулисање центрифуге је активно у свим програмима осим 6 и Пражњење.

## Регулисање дугмета «Delay Timer» (дугме за одлагање)

Притиском на дугме на екрану ће се појавити слова OFF (искључено) а ознака ће треперити.

Ако поново притиснете, појавиће се ознака «1h», што значи одлагање од једног часа, што може да се подешава до 24 часа; када се заустави на одређеној вредности «одлагања», одабрана вредност ће се активирати након 2 секунде, након чега ће се на екрану појавити предвиђено време за одабрани програм, а ознака ће светлети.

Након притиска на дугме «START/RESET» (УКЉУЧИ/ПРОМЕНИ) појавиће се вредност одабраног «одлагања» која се умањује свакога часа до почетка циклуса. У овој фази вредност «одлагања» може само да се мења ка мањим вредностима. Регулисање дугмета «Delay Timer» је активно са свим другим програмима.

## Регулисање температуре

Уколико је након укључивања машине ПРЕКИДАЧ окренут на програм који спречава регулисање температуре, појавиће се ознака . Притиском на дугме појавиће се максимална препоручена температура за одабрани програм, а ознака ће треперити. Поновни притисак на дугме спушта температуру до OFF (ИСКЉУЧЕНО), што означава хладно прање (поново притисните да бисте повисили температуру); када се заустави на жељеној вредности, одабрани циклус ће бити прихваћен у року од 2 секунде: ознака остаје укључена. Регулисање температуре је активно код свих програма прања.

## Функције

Различите предвиђене функције прања омогућавају жељену чистоћу и белину. За активирање функција:

1. притисните дугме за жељену функцију, према приложеној табели;
2. укључивање одређеног дугмета показује да је функција активна.

Пажња: треперење дугмета указује да одређена функција није у складу са одабраним програмом.

У случају да одаберете функцију која није компатибилна са претходно одабраним функцијом, активираће се само последња коју сте одабрали.

Функције	Дејство	Напомена	Активна са програмима:
 Бељење	Циклус бељења прилагођен елиминисању отпорних флека.	Не заборавите да сипате белило у фиоку 4 (види стр. 44). Није компатибилно са функцијом БЛАГО ОКРЕТАЊЕ.	2, 3, 4, Испирање.
 Додатно испирање	Побољшава делотворност испирања.	Препоручује се за пун товар рубља или повишене дозе детерџента.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Испирање.
 Благо окретање	Смањује наборе на тканинама, што олакшава пеглање.	Одабиром ове функције, програми 4, 5, 6 се прекидају, док је рубље потопљено (против гужвања), а одговарајућа ознака трепери. - За окончање циклуса притисните СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ или дугме БЛАГО ОКРЕТАЊЕ. - за одабир само пражњења окрените програматор на симбол  и притисните СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ. Није компатибилно са функцијом БЕЉЕЊЕ.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Испирање.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упорозбења

Одржавање

Неисправности

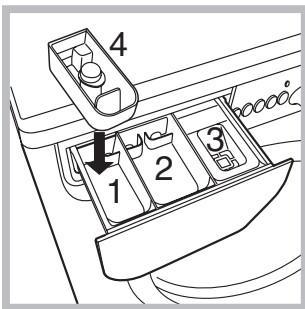
Помоћ

# Детерџенти и рубље

SB

## Фиока за детерџент

Резултат прања зависи и од правилне дозе детерџента: превелике дозе не перу ништа ефикасније а доприносе стварању наслага на унутрашњим деловима машине и загађењу околине.



Извуците фиоку за детерџент и сипајте детерџент или додатак прању на следећи начин.

### суд 1: Детерџент за претпрање (у праху)

Пре него што сипате детерџент проверите да додатни суд 4 не буде намештен.

### суд 2: Детерџент за прање (у праху или течни)

Течни детерџент убацити непосредно пред почетак.

### суд 3: Додаци (омекшивачи, итд.)

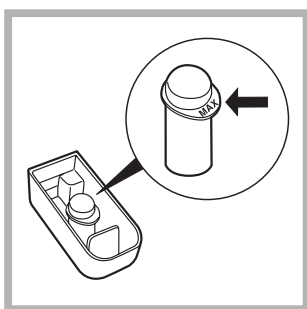
Омекшивач не сме да цури кроз решетку.

### додатни суд 4: Белило


! Не користите детерџенте за ручно прање, пошто стварају много пене.

## Циклус бељења

! Класично белило се користи за беле и отпорне тканине, а белило за осетљиве тканине за обојено рубље, синтетику и вуну.



Убаците приложени додатни суд 4, у суд 1. Код дозирања белила не прелазите ниво «max» обележен на средишњем клину (види слику).

Уколико желите само да избелите рубље, сипајте белило у додатни суд 4 и одаберите програм Испирање .

За бељење током прања сипајте детерџент и додатке, одаберите жељени програм и активирајте опцију Бељење (види стр. 43).

Употреба додатног суда 4 искључује претпрање. Бељење није могуће са програмима 6 (свила) и Giornaliero 30' (види стр. 42).

## Припрема рубља

- Рубље поделите према:
  - врсти тканине/ симболу на етикети.
  - боји: одвојите обојено од белог рубља.
- Испразните џепове и преконтролишите дугмад.
- Не прелазите дозвољене вредности, које се односе на суво рубље.
  - Отпорне тканине: макс. 5 кг
  - Синтетичке тканине: макс. 2,5 кг
  - Осетљиве тканине: макс. 2 кг
  - Вуна: макс. 1 кг

### Колико је тешко рубље?

- 1 чаршав 400-500 гр.
- 1 јастучница 150-200 гр.
- 1 столњак 400-500 гр.
- 1 кућна хаљина 900-1.200 гр.
- 1 пешкир 150-250 гр.

## Посебне тканине

**Завесе:** склопите их и сложите у јастучницу или мрежасту кесу. Перите их саме не прелазећи половину дозвољеног терета. Користите програм 6 који аутоматски искључује центрифугу.

**Перјани покривачи и ветровке:** ако су пуњени гушчијим или пачијим перјем могу да се перу у машини. Преврните их и напуните машину највише 2-3 кг, поновите испирање једном или двапут уз благу центрифугу.

**Вуна:** за најбоље резултате користите посебан детерџент и не прелазите терет од 1 кг.

**!** Машина је пројектована и направљена да задовољи све међународне безбедносне норме. Ова упозорења се односе на безбедност и морају строго бити поштована.

## Општа безбедност

- Овај апарат је предвиђен за употребу у домаћинству, не професионалну, и његове функције се не смеју мењати.
- Машину могу да користе само одрасле особе према упутствима из ове књижице.
- Не дирајте машину босоноги или када су вам руке или ноге мокре или влажне.
- Не вадите утикач из струје вучењем кабла, већ чврсто ухватите утикач.
- Не отварајте фиоку за детерџент док машина ради.
- Не дирајте воду коју машина испушта, пошто може бити врућа.
- Никада немојте на силу отворати врата машине: можете да оштетите сигурносни механизам који спречава случајно отварање.
- У случају квара, никако немојте сами да покушавате да извршите поправку.
- Увек пазите да деца нису у близини машине док ради.
- Током прања врата машине могу да се загреју.
- Ако се помери са места, пажљиво је вратите на место уз нечију помоћ. Никада је не померајте сами јер је изузетно тешка.
- Пре убацивања рубља проверите да ли је бубањ празан.

## Отпад

- Бацање амбалаже: руководите се локалним нормама, пошто амбалажа може да се поново искористи.
- Уклањање старе машине: пре него што је баците, онеспособите је за рад извлачењем електричног кабла и врата.

## Чување и поштовање околине

### Технологија у служби околине

Ако вам се чини да је у бубњу мало воде, то је стога што нова Indesit технологија омогућава максималну чистоћу са упола мање воде: у сврху очувања околине.

### Штедите детерџент, воду, енергију и време

- Ради очувања околине машину треба увек користити са максималним теретом. За два месеца пун терет штеди до 50% енергије.
- Претпрање је неопходно само за изузетно прљаво рубље. Избегавањем претпрања штедите детерџент, време, воду и 5 до 15 % енергије.
- Третирањем флека посебним средствима или потапањем пре прања, смањује се потреба за прањем на високим температурама. Коришћење програма од 60°C уместо 90°C, 40°C уместо 60°C, штеди до 50% енергије.
- Правилно дозирање детерџента, зависно од тврдоће воде, степена прљавштине и количине рубља, спречава отпад и штити околину: иако су биолошки распадни, детерџенти садрже елементе који могу да поремете природну равнотежу. Што је више могуће избегавајте омекшиваче.
- Обављање прања касно после подне или рано предвече смањује оптерећење електричној компанији. Опција Delay Timer (одложено прање) (*види стр. 43*) изузетно помаже код организовања прања у том смислу.
- Ако рубље сушите у машини за сушење, одаберите високу брзину центрифуге. Мање воде у рубљу штеди време и енергију у програму за сушење.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

# Одржавање и хигијена

SB

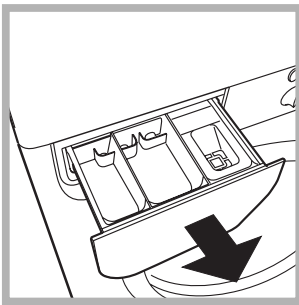
## Искључивање довода воде и струје

- Затегните славину за воду након сваког прања. Овим се спречава хабање водених инсталација машине и елиминише опасност од кварова.
- Електрични кабал уклоните када чистите машину и током поправки.

## Чишћење машине за рубље

Спољашњи и гумени делови се могу чистити меком крпом наквашеном млаком водом и сапуницом. Не користите абразивне растворе.

## Чишћење фиоке за детерџент



Ослободите фиоку тако што ћете је подићи и повући према себи (види слику). Исперите је под млазом воде; ово треба често радити.

## Одржавање врата и бубња

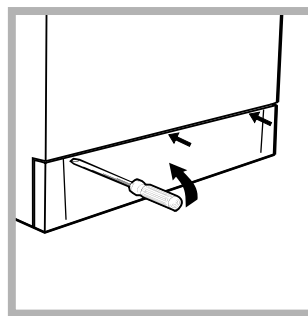
- Врата бубња увек остављајте полу-отворена како бисте избегли стварање непријатних мириса.

## Чишћење пумпе

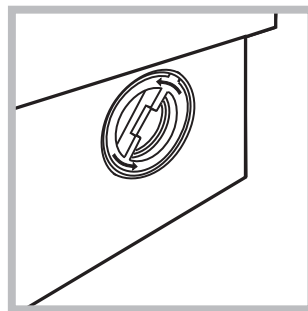
Машина је опремљена самочистећом пумпом коју не треба посебно одржавати. Може да се догоди да мали предмети (новчићи, дугмад) испадну у преткомору која штити пумпу, а налази се са њене доње стране.

! Проверите да ли је циклус прања завршен и извуците утикач.

За приступ преткомори:



1. уклоните покривни панел на предњем делу машине благим окретањем (види слику);



2. окрените панел у правцу супротном казаљкама на сату (види слику): нормално је да мало воде исцури;

3. пажљиво очистите унутрашњост;
4. вратите панел;
5. наместите панел, али пазите да пре него што га навијете назад на машину, убаците шарке на право место.

## Контрола цеви за довод воде

Контролишите цев за довод воде најмање једном годишње. Ако се појаве пукотине треба га заменити: током прања јак притисак може да доведе до пуцања.

! Никада не користите половне цеви.

Може да се догоди да машина не ради. Пре него што позовете стручну помоћ (види стр. 48), проверите да се не ради о неком баналном проблему који можете сами да решите.


## Неисправности:

## Могући узроци / Решења:

**Машине се не укључује.**

- Утикач није прикључен у довод струје, или нема контакт.
- Нема струје у кући.

**Циклус прања не започиње.**

- Врата нису добро затворена (на дисплеју ће писати DOOR (BPATA)).
- Дугме  није притиснуто.
- Дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ није притиснуто.
- Славина за воду није одвртнута.
- Можда сте одабрали одложено време прања (Delay Timer, види стр. 43).

**Машина не прима воду (на дисплеју ће писати H<sub>2</sub>O).**

- Цев за довод воде није заврнута на славину.
- Цев је савијена.
- Славина за воду није одвртнута.
- У кући нема воде.
- Притисак воде је слаб.
- Дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ није притиснуто.

**Машина наизменично прима и испушта воду.**

- Цев за пражњење није постављена 65-100 цм изнад земље (види стр. 39).
- Крај цеви за пражњење је уроњен у воду (види стр. 39).
- Цев у зиду пропушта ваздух.

Ако се након ових провера проблем не реши, затворите славину за воду, извадите рубље и позовите помоћ. Ако живите на последњем спрату зграде, могуће је да притисак варира, због чега машина стално узима и губи воду. За решење овог проблема у продаји се налазе неповратни вентили.

**Машина не испушта воду или не центрифугира.**

- Програм не предвиђа пражњење: код неких програма потребно је да започнете ручно (види стр. 42).
- Опција Благо окретање је активна: за завршетак програма притисните дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ (види стр. 43).
- Цев за пражњење је савијена (види стр. 39).
- Цев за пражњење је блокирана.

**Машина јако вибрира током центрифуге.**

- Бубањ у тренутку инсталације није био правилно одблокиран (види стр. 38).
- Машина не стоји на равnoj површини (види стр. 38).
- Машина је постављена између намештаја и зида (види стр. 38).

**Машина губи воду.**

- Цев за довод воде није навијена (види стр. 38).
- Фиока за детерџенте је блокирана (за чишћење види стр. 46).
- Цев за пражњење није добро намештена (види стр. 39).

**Ствара много пене.**

- Употребљен је погрешан детерџент (на њему мора да пише «за машинско прање», «за ручно и машинско прање», и сл.)
- Доза је превелика.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

**Пре него што позовете помоћ:**

- Проверите да ли сами можете да решите проблем (*види стр. 47*);
- Поново започните програм да видите да ли је проблем отклоњен;
- У негативном случају контактирајте овлашћено стручно лице на број написан на гаранцији.

! Никада не користите неауторизоване сервисе.

**Објасните:**

- врсту неисправности;
- модел машине (Мо.);
- серијски број (S/N).

Ови подаци се налазе на етикети налепљеној на задњој страни машине.